



MILK FROTHER SMSP 500 A1

HOYER Handel GmbH

Kühnehöfe 12
22761 Hamburg
GERMANY

Az információ kelte · Stanje informacij · Stav informací
Stav informácií · Stand der Informationen:

04/2025 ID: SMSP 500 A1_25_V1.2

(HU)

TEJHABOSÍTÓ

Kezelési útmutató

(CZ)

NAPĚŇOVAČ MLÉKA

Návod k obsluze

(DE)

MILCHAUFSCHÄUMER

Bedienungsanleitung

(SI)

APARAT ZA PENJENJE MLEKA

Navodilo za uporabo

(SK)

NAPĚŇOVAČ MLIEKA

Návod na obsluhu

IAN 482036_2410



IAN 482036_2410

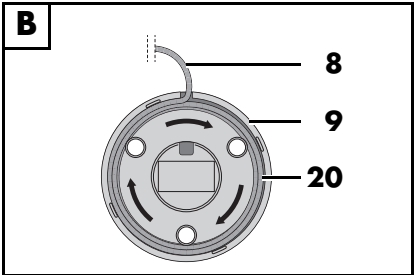
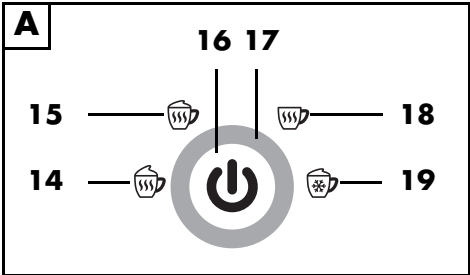
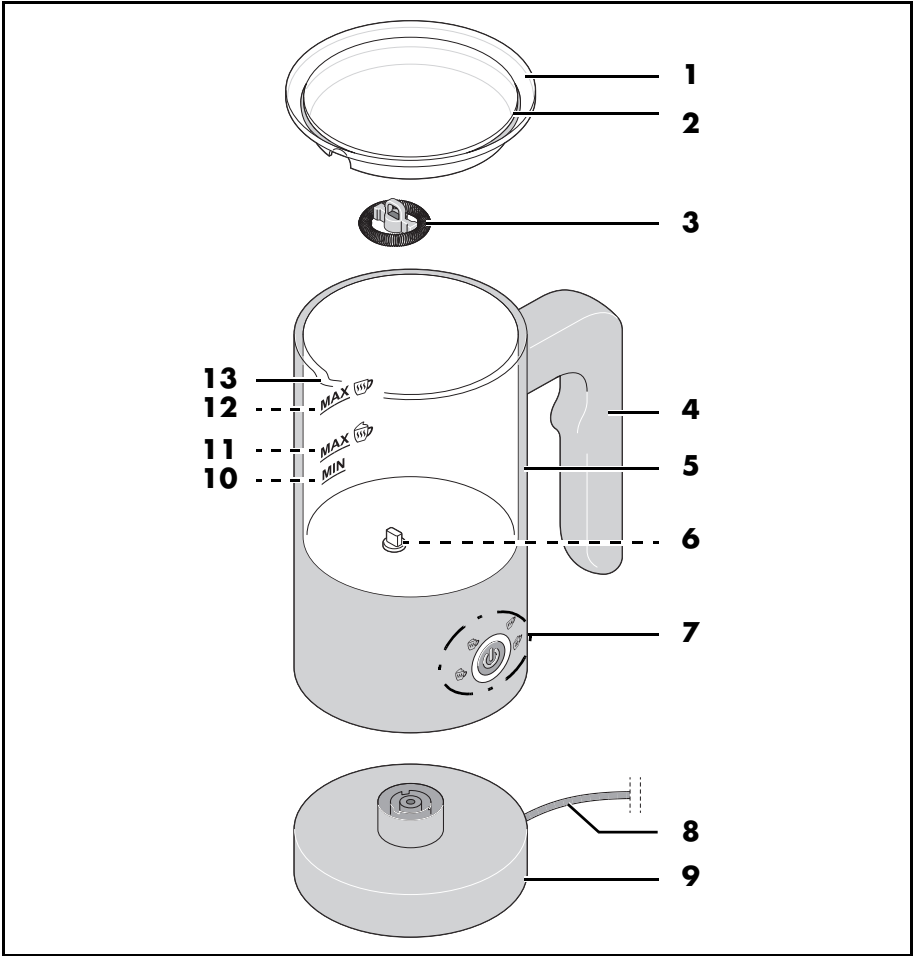




Magyar.....	2
Slovenščina.....	16
Česky	30
Slovenčina	42
Deutsch.....	54



Áttekintés / Pregled / Přehled / Prehľad / Übersicht



Tartalom

1. Áttekintés	3
2. Rendeltetésszerű használat.....	4
3. Biztonsági tudnivalók	4
4. Szállítási terjedelem.....	7
5. Üzembe helyezés	7
6. Kezelés.....	8
6.1 Tippek az elkészítéshez	8
6.2 A programok.....	8
6.3 Az elkészítés indítása	9
6.4 Szárazon járatás elleni védelem / Túlmelegedésvédelem.....	9
7. Tisztítás	10
8. Tárolás	10
9. Eltávolítás.....	11
10. Problémamegoldás.....	11
11. Műszaki adatok.....	12
12. Garancia	13

1. Áttekintés

- 1** Fedél
- 2** Tömítőgyűrű
- 3** Keverő
- 4** Fogantyú
- 5** Kanna
- 6** Hajtótengely
- 7** Kezelőfelület
- 8** Csatlakozóvezeték hálózati csatlakozódugóval
- 9** Talprész kábelvezetővel
- 10** MIN Jelölő vonal: minimális töltési mennyiség (75 ml)
- 11** MAX  Jelölő vonal: a programok maximális töltési mennyisége (150 ml) 1/2/4
- 12** MAX  Jelölő vonal: a 3. program maximális töltési mennyisége (300 ml)
- 13** Kiöntő
- 14**  1. program: Meleg és kemény tejhab
- 15**  2. program: Meleg és krémes tejhab
- 16**  Gomb: Programok kiválasztása / kikapcsolás
- 17** Gyűrű jelzőlámpákkal
- 18**  3. program: Tej felforrósítása kevés tejhabbal
- 19**  4. program: Hideg habosítás
- 20** Kábelvezető

Köszönjük a bizalmát!

Gratulálunk új tejhabosítójához.

A készülék biztonságos használata, továbbá a szolgáltatások teljes körű megismerése érdekében:

- **Az első használatbavétel előtt figyelmesen olvassa végig a kezelési útmutatót.**
- **Mindenekelőtt tartsa be az útmutató biztonsági utasításait!**
- **A készülék kizárólag a kezelési útmutatóban ismertetett módon üzemeltethető.**
- **Őrizze meg a kezelési útmutatót.**
- **Amennyiben később továbbadja a készüléket, kérjük, mellékelje a kezelési útmutatót is. A kezelési útmutató a termék részét képezi.**

Reméljük, hogy tetszeni fog az új tejhabosítója!

Jelzések a készüléken



Az ezzel a jelzéssel megjelölt anyagok nem változtatják meg az élelmiszerek ízét vagy illatát.



A szimbólum azt jelzi, hogy a készülék így megjelölt részeit nem szabad mosogatógépben tisztítani.

2. Rendeltetésszerű használat

A tejhabosító kizárólag tej (meleg vagy hideg) habosítására vagy melegítésére szolgál.

A készülék kizárólag háztartási célokra készült. A készüléket csak belső terekben szabad használni.

A készüléket nem szabad ipari célokra használni.

Előre látható helytelen használat

FIGYELMEZTETÉS anyagi károokra!

- ⊙ A tejhabosítót mindig keverővel **3** működtesse, különben a tej leéghet.
- ⊙ Semmiképpen ne töltsön a kannába **5** más folyadékot, csak friss, hűvös tejet!

3. Biztonsági tudnivalók

Figyelmeztető jelzések

A kezelési útmutató szükség esetén a következő figyelmeztető jelzéseket használja:



VESZÉLY! Magas kockázat: a figyelmeztetés figyelmen kívül hagyása súlyos, életveszélyes sérülést okozhat.

FIGYELMEZTETÉS! Közepes kockázat: a figyelmeztetés figyelmen kívül hagyása sérüléseket vagy súlyos anyagi károkat okozhat.

VIGYÁZAT: Alacsony kockázat: A figyelmeztetés figyelmen kívül hagyása könnyű sérüléseket vagy anyagi károkat okozhat.

MEGJEGYZÉS: A készülék használata során szükséges tudnivalók, speciális jellemzők.

Tudnivalók a biztonságos üzemeltetéshez

- ⊙ 8 évesnél idősebb gyermekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező személyek, illetve akik nem rendelkeznek megfelelő tapasztalattal és/vagy tudással, csak felügyelet mellett használhatják a készüléket, illetve csak a készülék biztonságos használatáról szóló megfelelő tájékoztatás után, és ha a lehetséges veszélyeket megértették.
- ⊙ Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- ⊙ A készüléket nem tisztíthatják és tarthatják karban gyermekek, kivéve, ha már elmúltak 8 évesek, vagy közben felügyelet alatt állnak.
- ⊙ A 8 évnél fiatalabb gyerekeket távol kell tartani a készüléktől és annak csatlakozóvezetékétől.
- ⊙ A hibás használat sérüléseket okozhat.
- ⊙  A kannát, a készülék talpazatát, a csatlakozóvezetékét és a hálózati csatlakozót nem szabad vízbe vagy más folyadékba meríteni.
- ⊙ A készüléket háztartási, illetve ehhez hasonló alkalmazási célokra terveztük, például a következőkhöz ...
 - ... boltok, irodák és más kereskedelmi egységek konyháiban dolgozó munkatársak számára;
 - ... mezőgazdasági ingatlanokban;
 - ... szállodák, motelek és más lakólétesítmények vendégeinek kiszolgálására;
 - ... reggelizőhelyeken való használatra.
- ⊙ A készülék nem üzemeltethető külső időkapcsoló órával vagy külön távvezérlő rendszerrel.
- ⊙ Csak a maximális töltési szintig töltsse fel a készüléket **MAX** , különben forró tejhab fröccsenhet ki.
- ⊙ A tejhabosítót csak a készülékhez mellékelt talppal használja.
- ⊙ A készülék csatlakozóira nem folyhat folyadék.
- ⊙ Ne feledje, hogy a fűtőelem felülete használat után még meleg marad.
- ⊙ Ha a készüléket felügyelet nélkül hagyja, vagy összeszerelni, szét-szerelni vagy tisztítani kívánja, előtte mindig válassza le az elektromos hálózatról.

- ⊙ Ha a készülék csatlakozóvezetéke megsérül, akkor azt a veszély megelőzése érdekében cseréltesse ki a gyártóval, szervizével vagy más hasonlóan képzett szakemberrel.
- ⊙ Tartsa be a tisztításról szóló fejezet utasításait (lásd „Tisztítás” a következő oldalon 10).



VESZÉLY a gyermekekre nézve!

- ⊙ A csomagolóanyag nem gyermekjáték. A gyermekek nem játszhatnak a műanyag zacskókkal. A zacskók fulladást okozhatnak.



VESZÉLY a házi- és haszonállatokra nézve!

- ⊙ Az elektromos készülékek veszélyt jelenthetnek a házi- és haszonállatokra nézve. Ezenkívül az állatok is károsíthatják a készüléket. Ezért alapvetően tartsa távol az állatokat az elektromos készülékektől.



Nedvesség következtében fellépő áramütés VESZÉLYE!

- ⊙ Óvja a készüléket a nedvességtől, fröccsenő vagy csöpögő víztől: ellenkező esetben áramütés veszélye áll fenn.
- ⊙ Amennyiben folyadékok jutnának a készülék talpzatába, azonnal húzza ki a hálózati csatlakozót. Az újbóli üzembe helyezés előtt ellenőriztesse a készüléket.



Áramütés VESZÉLYE!

- ⊙ Ne működtesse a készüléket, ha a készüléken vagy csatlakozóvezetékén látható sérülések vannak, illetőleg ha a készülék talpzatát előzőleg leejtették.
- ⊙ A hálózati csatlakozódugót kizárólag olyan szabályszerűen felszerelt, jól hozzáférhető, védőérintkezős csatlakozóaljzathoz csatlakoztassa, amelynek feszültsége megfelel a készülék adatlap-

ján feltüntetett értéknek. A csatlakozóaljzatnak a csatlakoztatást követően is könnyen hozzáférhetőnek kell lennie.

- ⊙ Ügyeljen arra, hogy a csatlakozóvezeték ne sérüljön meg éles peremek vagy forró felületek miatt! Ne tekerje a csatlakozóvezeték a készülékre!
- ⊙ A készülék a kikapcsolását követően sincs leválasztva a hálózati áramellátásról. Ehhez ki kell húznia a hálózati csatlakozót.
- ⊙ A készülék használata során ügyeljen arra, hogy a csatlakozóvezeték ne akadjon vagy csípődjön be!
- ⊙ A hálózati csatlakozódugó kihúzásakor mindig a csatlakozódugót fogja, soha ne a vezetékét.
- ⊙ Húzza ki a hálózati csatlakozót a hálózati aljzathoz:
 - ha üzemzavar lép fel
 - ha nem használja a tejhabosítót
 - mielőtt a tejhabosítót megtisztítja
 - vihar idején
- ⊙ A veszélyek megelőzése érdekében ne végezzen módosításokat a készüléken!



SÉRÜLÉSVESZÉLY és égési sérülések kockázata!

- ⊙ A tejhabosítót csak feltett fedéllel használja, különben forró tejhab fröccsenhet ki.
- ⊙ A tejhabosító üzemelés közben felforrósodik. A terméket csak a fogantyújánál fogva szabad megfogni.

FIGYELMEZTETÉS anyagi károkról!

- ⊙ A készülék csúszásmentes szilikonlábakkal van felszerelve. Mivel a bútorok szá-

mos különböző festékekkel és műanyaggal vannak bevonva, és különböző ápolószerekkel kezelik ezeket, ezért nem zárható ki teljességgel, hogy az ilyen anyagok olyan alkotórészeket tartalmaznak, amelyek a szilikonlábat károsíthatják és feloldhatják. Adott esetben helyezzen csúszásmentes alátétet a készülék alá.

- ⊙ Töltse fel a készüléket legalább 75 ml tejjel a **MIN 10** jelzési vonal fölé, különben a tej leéghet és a készülék túlmelegedhet.
- ⊙ Semmi esetre sem szabad a tejhabosítót hideg, friss tején kívül más folyadékkal tölteni!
- ⊙ Hagyja a készüléket körülbelül 3 percig lehűlni, mielőtt újra használná.
- ⊙ A tej leégésének és túlmelegedésének elkerülése érdekében soha ne használja a készüléket a keverő felszerelése nélkül.
- ⊙ A készüléket stabil, egyenletes felületen állítsa fel.
- ⊙ Ne használjon erős vagy súroló hatású tisztítószer.

4. Szállítási terjedelem

- 1 Fedél **1**
- 1 Keverő **3**
- 1 Kanna **5**
- 1 Talprész **9** csatlakozóvezetékkel **8**
- 1 Teljes kezelési útmutató (az interneten)
- 1 Rövid útmutató (a készülékhez mellékelve)

5. Üzembe helyezés



Áramütés VESZÉLYE!

- ⊙ A hálózati csatlakozódugót **8** kizárólag olyan szabályszerűen felszerelt, jól hozzáférhető, védőérintkezős csatlakozóaljzathoz csatlakoztassa, amelynek feszültsége megfelel a készülék adatlapján feltüntetett értéknek. A csatlakozóaljzatnak a csatlakoztatást követően is könnyen hozzáférhetőnek kell lennie.
- ⊙ Minden használat után húzza ki a hálózati csatlakozódugót **8** a csatlakozóaljzathoz.

- Távolítsa el minden csomagolóanyagot!
- Ellenőrizze, hogy megvan-e minden tartozék, és azok sértetlenek-e!
- **Az első használat előtt tisztítsa meg a készüléket!** (lásd „Tisztítás” a következő oldalon 10)
- Helyezze a keverőt **3** a hajtótengelyre **6**.
- Ha szükséges, tekerje le teljesen a csatlakozóvezetékét **8**, és vezesse át a talprész **9** mélyedésén.
- Helyezze a készüléket száraz, vízszintes és csúszásmentes felületre.

6. Kezelés

6.1 Tippek az elkészítéshez

A tejhab minősége nagymértékben függ a felhasznált tejtől, és változhat.

- Csak tehéntejet használjon. Más típusú tej nehezen habosítható fel, vagy a kanna **5** túlcsordul.
- A hűvös, 3,5%-os vagy 1,5%-os zsírtartalmú tej különösen alkalmas habosításra. A meleg tej és a főlözött tej nem habzik olyan jól.
- Ne próbálja meg másodszor is ugyanazt a tejet habosítani, mert az már nem habzik fel és leégphet.
- Elkészítés után a tejhabot egy ideig állni hagyjuk. Ez javíthatja a konzisztenciát, és a még folyékony tej összegyűlhet a kanna **5** alján.

6.2 A programok

FIGYELMEZTETÉS anyagi károokra!

- ⊙ Tölts fel a készüléket legalább 75 ml tejjel a **MIN 10** jelzési vonal fölé, mert különben a tej leégphet és a készülék túlmelegedhet.
- ⊙ Feltétlenül használja a keverőt **3** a 3. programhoz is, hogy megelőzze a tej leégését és túlmelegedését!

A kép: 4 program áll rendelkezésre az elkészítéshez.

Szim-bólum	Program	Programvá-lasztás	Jelölő vonal
	1. program Meleg és szilárd tejhab (piros jel-zőlámpa)	1x megnyomni	MAX  -ig (150 ml)
	2. program Meleg és krémes tejhab (piros jel-zőlámpa)	2x megnyomni	MAX  -ig (150 ml)
	3. program Tejforralás kevés tejjel (piros jel-zőlámpa)	3x megnyomni	MAX  -ig (300 ml)
	4. program Hideg habosítás (fehér jel-zőlámpa)	4x megnyomni	MAX  -ig (150 ml)

6.3 Az elkészítés indítása



SÉRÜLÉSVESZÉLY és égési sérülések kockázata!

- ⊙ A tejjahabosítót mindig fedéllel **1** működtesse, különben forró tejhab fröccsenhet ki!

FIGYELMEZTETÉS az anyagi károkról

- ⊙ Töltsse fel a készüléket legalább 75 ml tejjel a **MIN 10** jelzési vonal fölé, mert különben a tej leéghet és a készülék túlmelegedhet.
- ⊙ Hagyja a készüléket körülbelül 3 percig lehűlni, mielőtt újra használná.
- ⊙ Ha a tejhabot nem önti ki, hanem eltávolítja, ügyeljen arra, hogy ne karcolja meg a kanna **5** belsejében lévő tapadásmentes bevonatot.
- ⊙ Semmiképpen ne töltsön a kannába **5** más folyadékot, csak friss, hűvös tejet!

1. Vegye le a kannát **5** a talprésről **9**.
2. A kiválasztott programtól függően töltsse be a maximális tejmennyiséget.
3. Zárja le a kannát **5** a fedéllel **1**.
4. Helyezze fel a kannát **5** a talprészre **9**.
5. A kívánt program kiválasztásához szükség esetén nyomja meg ismételten a **⏻ 16**.
 - Egy jelzőlámpa villog a megfelelő szimbólumnál a gyűrűn **17**.
 - Rövid idő elteltével a program elindul, és a jelzőfény folyamatosan világít.
 - A program az előkészítés után automatikusan leáll, és a jelzőfény villog. A fedél eltávolítása előtt várja meg, amíg a jelzőfény kialszik.

MEGJEGYZÉSEK:

- A program megszakításához nyomja meg a **⏻ 16** gombot, vagy emelje fel a kannát **5** a talprésről **9**.
- Adjuk hozzá a tejhabot pl. szilikon konyhai kaparóval a kávéhoz. Ez azt

jelenti, hogy a fel nem habosított tej maradéka a kannában **5** marad.

6.4 Szárazon járatás elleni védelem / Túlmelegedésvédelem

Szárazon járatás elleni védelem

Ha a készüléket tej nélkül vagy túl kevés tejjel használja, az egy idő után automatikusan kikapcsol. A 3 piros jelzőlámpa folyamatosan világít, és a készülék nem indul el.

- Hagyja a készüléket kihűlni. Ha szükséges, öntsse ki a forró tejet, és öntsön hozzá legalább 75 ml hideg tejet a **MIN 10** jelölés felett.

Túlmelegedésvédelem

Ha a készüléket többször egymás után működteti anélkül, hogy közben hagyná kihűlni, az egy idő után automatikusan kikapcsol. A 3 piros jelzőlámpa folyamatosan világít, és a készülék nem indul el.

- Hagyja a készüléket legalább 5 percig hűlni.

7. Tisztítás



Áramütés VESZÉLYE!

- ⊙ A tejhabosító tisztítása előtt húzza ki a hálózati csatlakozódugót **8** az aljzatból.
- ⊙ A kannát **5**, a talprészt **9**, a csatlakozóvezetékét és a hálózati csatlakozódugót **8** nem szabad vízbe vagy más folyadékba mártani.



SÉRÜLÉSVESZÉLY és égési sérülések kockázata!

- ⊙ A kanna **5** belseje üzemelés közben felforrósodik. A tisztítás előtt várja meg, míg a kanna **5** kihűl.

FIGYELMEZTETÉS az anyagi károkról!

- ⊙ Ne használjon erős vagy súroló hatású tisztítószer.

Első tisztítás / Alapos tisztítás

MEGJEGYZÉS: Ha például a keverő **3** eltolításakor a spirál lejönne a műanyag rúdról, egyszerűen nyomja össze ezeket újra (dugós csatlakozás).

1. Vegye ki a keverőt **3** a kannából **5**.
Tisztítsa meg kézzel a fedelet **1**, a keverőt **3** és a kanna **5** belsejét meleg vízzel és mosogatószerrel. Puha ronggyal törölje le a kanna belsejét. Alaposan öblítse le tiszta vízzel, és szárítsa meg az alkatrészeket.
2. Csak enyhén nedves ruhával törölje le a talprészt **9**.
3. Tisztítsa meg a kanna **5** külsejét egy nedves ruhával. Használhat egy kevés mosogatószer is. Tiszta vízzel megnedvesített kendővel törölje át a készüléket.
4. Hagyja az összes alkatrészt alaposan megszáradni, mielőtt összeszereli őket.

Minden használat után tisztítsa meg

Tisztítsa meg a kanna **5** belsejét minden használat után, amikor kihűlt.

1. Hagyja a keverőt **3** behelyezve a kannába **5**. Tölts fel vízzel és kevés mosószerrel a **MAX**  **11** jelig (150 ml).
2. Indítsa el az 1-es programot, és hagyja futni körülbelül 10 másodpercig.
3. Vegye le a kannát **5** a talprésztől **9**, és öntse ki a vizet.
4. Végül öblítse le tiszta vízzel.

8. Tárolás



VESZÉLY gyermekekre nézve!

- ⊙ A készüléket gyermekektől távol kell tartani.

- Hagyja lehűlni a készüléket, és tisztítsa meg, mielőtt elteszi.
- **B kép:** Tekerje fel a csatlakozóvezetékét **8** a talprész **9** aljában, a kábelcsévélőben **20** lévő nyíl irányába.

9. Eltávolítás

A terméket a 2012/19/EK európai irányelvnek megfelelően kell leselejtezni. Az áthúzott kerekese szemetestároló szimbólum azt jelenti, hogy a termék az Európai Unióban szelektív hulladékgyűjtés keretében távolítható el. Ez a termékre, valamint az ezzel a szimbólummal ellátott minden tartozékra érvényes. A megjelölt termékek nem dobhatók a háztartási szeméttbe; ezeket az elektromos és elektronikus készülékek újrahasznosításával foglalkozó gyűjtőhelyeken kell leadni. Az újrahasznosítás szimbóluma például egy tárgyat vagy anyagrészeket újrahasznosításra alkalmasként jelöl meg. Az újrahasznosítás segít a nyersanyagok felhasználásának, valamint a környezetterhelés csökkentésében.



Csomagolás

A csomagolás kidobásakor vegye figyelembe az Ön országában érvényes megfelelő környezetvédelmi előírásokat.

10. Problémamegoldás

Ha készüléke nem megfelelően működik, először ellenőrizze az ellenőrzőlistán felsorolt problémákat. Lehetséges, hogy csak kisebb problémáról van szó, amelyet egyedül is képes megoldani.



Áramütés VESZÉLYE!

- ⊙ Semmiképp ne kísérelje meg a készüléket önállóan megjavítani.

Hiba	Lehetséges okok / elhárítás módja
Nem működik	• Van áram? • Ellenőrizze a csatlakozást!
3 piros jelzőlámpa világít, és a készülék nem indul el	• Túl kevés vagy nincs tej a kannában 5? Hagyja a készüléket kihűlni. Ha szükséges, öntse ki a forró tejet, és öntsön hozzá legalább 75 ml hideg tejet a <u>MIN 10</u> jelölés felett. • A készülék folyamatosan működik, lehűlési időszak nélkül? Hagyja a készüléket legalább 5 percre hűlni.

11. Műszaki adatok

Modell:	SMSP 500 A1
Hálózati feszültség:	220–240 V ~ 50/60 Hz
Védelmi osztály:	I
Teljesítmény:	500 W
Tej betöltési mennyiség	
Melegítés:	min. 75 ml – max. 300 ml
Habosítás:	min. 75 ml – max. 150 ml

MEGJEGYZÉS: A felhasználónak semmit nem kell tennie, a termék 50 és 60 Hz közötti átváltáshoz. A termék alkalmazkodik az 50 Hz-hez és a 60 Hz-hez is.

Alkalmazott szimbólumok

	Geprüfte Sicherheit (tanúsított biztonság): a készülékeknek elég kell tenniük az általánosan elfogadott műszaki szabályoknak, és meg kell felelniük a termékek biztonságáról szóló törvény (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG) rendelkezéseinek.
	A CE-jelzéssel a HOYER Handel GmbH az uniós rendelkezéseknek való megfelelést jelzi.
	Ez a szimbólum a csomagolás környezetbarát módon történő ártalmatlanítására emlékeztet.
	Az újrahasznosítás szimbólumával (3 nyíl) az újrahasznosítható anyagokat jelölik. Az anyagot a középén található újrahasznosítási szám (itt: 21) és/vagy a rövidítés (itt: PAP) segítségével lehet meghatározni.
	Váltakozó áram

A műszaki változtatások joga fenntartva.

12. Garancia

(HU) JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ	
A termék megnevezése:	TEJHABOSÍTÓ
Gyártási szám:	482036_2410
A termék típusa:	SMSP 500 A1
A termék azonosításra alkalmas részeinek meghatározása:	Fedél, keverő, kanna
A gyártó cégneve, címe és email címe:	Hoyer Handel GmbH Kühnehöfe 12 22761 Hamburg GERMANY
A szerviz neve, címe és telefonszáma:	Szerviz Magyarország Kühnehöfe 12 22761 Hamburg GERMANY Tel.: 06800 21225 E-Mail: hoeyer@lidl.hu
Az importáló és forgalmazó cégneve és címe:	Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. H-1037 Budapest Rádl árok 6

1. A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzletében történt vásárlás napjától számított 1 év, amely jogvesztő. A jótállási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.
2. A jótállási igény a jótállási jeggyel érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának

bizonyítására őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyet a vásárlást igazoló blokkot.

3. A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetésszerű használatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvényesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben.
(A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körén kívül eljáró természetes személy.)
A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés esetén kérheti a termék kijavítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a forgalmazónak aránytalan többletköltséggel járna, illetve a fogyasztó kijavításhoz, kicseréléshez fűződő érdeke alapos ok miatt megszűnt, árleszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárat. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.
4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba felfedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közöltnek kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul.
5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen

nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.

6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakításból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezelésemből, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a forgalmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkatrészek (világítótестek, gumiabroncsok stb.) rendeltetésszerű felhasználására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.
7. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.

A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti.

A www.lidl-service.com weboldaltól letöltheti ezeket a kézikönyveket, számos egyéb kézikönyvet, valamint telepítő szoftvereket.



Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a Lidl szervizoldalára juthat (www.lidl-service.com) és a **482036_2410** cikkszám megadását követően megnyithatja a használati utasítást.

Garanciaakártya 482036_2410

A jótállási igény bejelentésének és javításra átvételi időpontja:

A hiba oka:

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:

A hiba javításának módja:

A szerviz bélyegzője, kelt és aláírása:

A javításra tekintettel a jótállás új határideje:

Vsebina

1. Pregled.....	17
2. Predvidena uporaba.....	18
3. Varnostna opozorila	18
4. Obseg dobave	21
5. Prva uporaba	21
6. Uporaba	22
6.1 Nasveti za pripravo	22
6.2 Programi.....	22
6.3 Zagon priprave	23
6.4 Zaščita pred suhim delovanjem/zaščita pred pregrevanjem	23
7. Čiščenje	24
8. Shranjevanje	24
9. Odstranjevanje med odpadke.....	25
10. Odpravljanje težav	25
11. Tehnični podatki	26
12. Garancija	26

1. Pregled

- 1** Pokrov
- 2** Tesnilni obroč
- 3** Metlica
- 4** Ročaj
- 5** Vrč
- 6** Pogonska os
- 7** Upravljalno polje
- 8** Priključni kabel z omrežnim vtičem
- 9** Podstavek s kabelskim navitjem
- 10** MIN Označevalna linija: minimalna količina polnjenja (75 ml)
- 11** MAX  Označevalna linija: maksimalna količina polnjenja (150 ml) za programe 1/2/4
- 12** MAX  Označevalna linija: maksimalna količina polnjenja (300 ml) za program 3
- 13** Lij
- 14**  Program 1: Topla in trdna mlečna pena
- 15**  Program 2: Topla in kremna mlečna pena
- 16**  Tipka: Izbira programa/izklop
- 17** Obroč s kontrolnimi lučkami
- 18**  Program 3: Sergrevanje mleka z malo mlečne pene
- 19**  Program 4: Penjenje mleka
- 20** Kabelsko navitje

Najlepša hvala za vaše zaupanje!

Čestitamo vam za nakup vašega novega penilnika mleka.

Za varno uporabo aparata in informacije o njegovi celotni zmogljivosti:

- **Pred prvo uporabo temeljito preberite ta navodila za uporabo.**
- **Upošteвайте predvsem varnostne napotke!**
- **Aparat se lahko uporablja samo na način, ki je opisan v teh navodilih za uporabo.**
- **Shranite ta navodila za uporabo.**
- **Če aparat predate naprej, zraven priložite tudi ta navodila za uporabo. Ta navodila za uporabo so sestavni del izdelka.**

Želimo vam veliko zadovoljstva z vašim novim penilnikom mleka!

Simboli na napravi



Simbol pomeni, da materiali, ki so označeni s tem simbolom, ne vplivajo na okus ali vonj živil.



Simbol prikazuje, da tako označeni deli naprave niso primerni za pomivanje v pomivalnem stroju.

2. Predvidena uporaba

Penilnik mleka je namenjen izključno za penjenje (toplo ali hladno) ali segrevanje mleka.

Naprava je zasnovana za uporabo v zasebnem gospodinjstvu. Napravo lahko uporabljate le v notranjih prostorih.

Te naprave ni dovoljeno uporabljati v komercialne namene.

Predvidena napaka uporaba

OPOZORILO pred materialno škodo!

- ⊙ Penilnik mleka vedno uporabljajte z metlico **3**, sicer se mleko lahko zasmodi.
- ⊙ V vrč **5** nikoli ne dajajte drugih tekočin, razen svežega hladnega mleka!

3. Varnostna opozorila

Opozorilni napotki

Po potrebi upoštevajte naslednje opozorilne napotke v teh navodilih za uporabo:



NEVARNOST! Visoko tveganje:

Neupoštevanje opozorila lahko povzroči telesne poškodbe in smrt.

OPOZORILO! Srednje tveganje: Neupoštevanje opozorila lahko povzroči poškodbe ali večjo materialno škodo.

POZOR: Nizko tveganje: Neupoštevanje opozorila lahko povzroči lažje poškodbe ali materialno škodo.

NAPOTEK: Dejanska stanja in posebnosti, ki jih morate upoštevati pri delu z napravo.

Navodila za varno uporabo

- ⊙ To napravo lahko otroci, starejši od 8 let, in osebe z omejenimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi oziroma pomanjkljivimi izkušnjami in/ali znanjem uporabljajo samo, če so pod nadzorom odrasle osebe ali so bili poučeni o varni uporabi naprave in razumejo nevarnosti, do katerih lahko pride pri taki uporabi.
- ⊙ Otroci se ne smejo igrati z napravo.
- ⊙ Otroci ne smejo čistiti ali vzdrževati aparata, razen če so stari 8 let ali več in jih nadzoruje odrasla oseba.
- ⊙ Otrokom, mlajšim od 8 let, preprečite dostop do aparata in napajalnega kabla.
- ⊙ Napačna uporaba lahko privede do poškodb.
- ⊙  Vrča, podstavka naprave, napajalnega kabla in omrežnega vtiča ne smete potopiti v vodo ali v katero koli drugo tekočino.
- ⊙ Ta naprava je prav tako namenjena za uporabo v gospodinjstvu in gospodinskih opravilih, kot na primer...
 - ... za delavce v kuhinjah, trgovinah, pisarnah in drugih gospodarskih področjih;
 - ... na kmetijskih posestvih;
 - ... za stranke v hotelih, motelih in drugih stanovanjskih objektih;
 - ... v penzionih z zajtrkom.
- ⊙ Ta naprava ni predvidena za uporabo, uporabo z zunanjim časovnim stikalom ali ločenim sistemom daljinskega vodenja.
- ⊙ Napravo napolnite le do oznake za maksimalno napolnjenost **MAX** , saj lahko sicer mlečna pena brizga ven.
- ⊙ Penilnik mleka uporabljajte le s priloženim podstavkom naprave.
- ⊙ Tekočina ne sme priti v stik s priključkom naprave.
- ⊙ Upoštevajte, da je površina grelnega elementa po uporabi še nekaj časa vroča.
- ⊙ Napravo morate vedno izključiti iz električnega omrežja, ko je ne nadzorovana in pred sestavljanjem, razstavljanjem ali čiščenjem.
- ⊙ Če se napajalni kabel tega aparata poškoduje, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegova servisna služba oziroma podobno usposobljena oseba, da tako preprečite nevarnosti.
- ⊙ Upoštevajte poglavje o čiščenju (glejte "Čiščenje" na strani 24).



NEVARNOST za otroke!

- ⊙ Embalaža ni otroška igrača. Otroci se ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami. Obstaja nevarnost zadušitve.



NEVARNOST za hišne ljubljence in domače živali ter zaradi njih!

- ⊙ Električne naprave so lahko nevarne za hišne ljubljence in domače živali. Po leg tega lahko tudi živali povzročijo škodo na napravi. Zato živalim načeloma preprečite stik z električnimi napravami.



NEVARNOST električnega udara zaradi vlage!

- ⊙ Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit, Tropf- oder Spritzwasser: Obstaja nevarnost električnega udara.
- ⊙ V primeru da pridejo tekočine v podstavek naprave, takoj izvilcite omrežni vtič. Pred ponovno uporabo aparat temeljito preglejte.



NEVARNOST električnega udara!

- ⊙ Ne uporabljajte aparata, če so na njem ali na napajalnem kablu vidne poškodbe ali če je podstavek aparata pred tem padel na tla.
- ⊙ Omrežni vtič priključite samo v pravilno nameščeno, lahko dostopno električno vtičnico z varnostnimi kontakti, kjer napekost ustreza oznaki na tipski ploščici. Vtičnica mora biti tudi po priključitvi zlahka dostopna.
- ⊙ Zagotovite, da se napajalni kabel ne more poškodovati na ostrih robovih ali vročih mestih. Napajalnega kabla ne ovijajte okoli aparata.
- ⊙ Naprava tudi po izklopu še ni popolnoma ločena od omrežne napetosti. Če jo želite popolnoma odklopiti, izvilcite omrežni vtič iz vtičnice.

- ⊙ Pri uporabi aparata bodite pozorni, da napajalni kabel ni ukleščen ali stisnjen.
- ⊙ Omrežnega vtiča nikoli ne vlecite iz vtičnice tako, da potegneta kabel, temveč vedno vtič.
- ⊙ Omrežni vtič izvilcite iz vtičnice:
 - če se pojavi motnja,
 - če penilnika mleka ne uporabljate,
 - pred čiščenjem penilnika mleka,
 - ob nevihtah.
- ⊙ Da bi preprečili nevarnosti, aparata ne predelujte.



NEVARNOST poškodb zaradi poparjenja!

- ⊙ Penilnik mleka uporabljajte le z nameščenim pokrovom, sicer lahko vroča mlečna pena brizga ven.
- ⊙ Penilnik mleka se med delovanjem segreje. Primite ga le za ročaj.

OPOZORILO pred materialno škodo!

- ⊙ Aparat je opremljen s silikonskimi nogicami, ki preprečujejo zdrs. Ker je pohištvo zaščiteno z različnimi vrstami lakov in umetnih snovmi ter se neguje z različnimi vrstami negovalnih sredstev, pri tem ne moremo popolnoma izključiti možnosti, da nekatere od teh sredstev vsebujejo sestavine, ki lahko naširajo in zmehčajo silikonske nogice. Po možnosti pod napravo položite neдрsečo podlago.
- ⊙ Napravo napolnite najmanj do označevalne linije **MIN 10** z 75 ml mleka, sicer se mleko lahko zasmodi in se naprava pregreje.
- ⊙ V penilnik mleka nikoli ne dajajte drugih tekočin, razen svežga hladnega mleka!
- ⊙ Preden boste napravo ponovno uporabili, jo pustite, da se 3 minute ohlaja.
- ⊙ Da se mleko ne zasmodi ali se naprava pregreje, naprave nikoli ne uporabljajte, ne da bi namestili metlico.

- ⊙ Napravo postavite na stabilno, ravno podlago.
- ⊙ Ne uporabljajte ostrih ali abrazivnih čistilnih sredstev.

4. Obseg dobave

- 1 pokrov **1**
- 1 metlica **3**
- 1 vrč **5**
- 1 podstavek **9** s priključnim kablom **8**
- 1 celotna navodila za uporabo (na internetu)
- 1 kratka navodila za uporabo (priložena napravi)

5. Prva uporaba



NEVARNOST električnega udara!

- ⊙ Omrežni vtič **8** priključite samo v pravilno nameščeno, lahko dostopno električno vtičnico z varnostnimi kontakti, kjer napetost ustreza oznaki na tipski ploščici. Vtičnica mora biti tudi po priključitvi zlahka dostopna.
- ⊙ Po vsaki uporabi izvalcite omrežni vtič **8** iz vtičnice.

- Odstranite vso embalažo.
- Preverite, ali so vsi deli na voljo in nepoškodovani.
- **Pred prvo uporabo očistite napravo!** (glejte "Čiščenje" na strani 24)
- Metlico **3** namestite na pogonsko os **6**.
- Po potrebi v celoti odvijte priključni kabel **8** in ga speljite skozi izrez v podstavku **9**.
- Aparat postavite na suho, ravno in nehrsečo površino.

6. Uporaba

6.1 Nasveti za pripravo

Kakovost mlečne pene je zelo odvisna od uporabljenega mleka in je lahko spremenljiva.

- Uporabljajte le kravje mleko. Druge vrste mleka se ne penijo dobro ali pa vsebina izteka čez rob vrča **5**.
- Za penjenje je še posebej primerno dobro ohlajeno mleko z deležem maščobe 3,5% ali 1,5%. Toplo mleko in posneto mleko se ne penita tako dobro.
- Ne poskušajte istega mleka peniti še enkrat, saj se ne peni več in se lahko prismoji.
- Po pripravi mlečno peno pustite, da nekaj časa stoji. Tako se konsistenca izboljša in tekoče mleko se nabere na dnu vrča **5**.

6.2 Programi

OPOZORILO pred materialno škodo!

- ⊗ Napravo napolnite z najmanj 75 ml mleka vsaj do označevalne linije **MIN 10**, sicer se mleko lahko zasmodi in se naprava pregreje.
- ⊗ Tudi za program 3 obvezno uporabite metlico **3**, da se mleko ne zasmodi in se naprava ne pregreje!

Slika A: Za pripravo so vam na voljo 4 programi.

Simbol	Program	Izbira programa	Označevalna linija
	Program 1 Topla in trda mlečna pena (rdeča kontrolna lučka)	Pritisnite 1x	do MAX  (150 ml)
	Program 2 Topla in kremna mlečna pena (rdeča kontrolna lučka)	Pritisnite 2x	do MAX  (150 ml)
	Program 3 Sergrevanje mleka z malo mlečno pena (rdeča kontrolna lučka)	Pritisnite 3x	do MAX  (300 ml)
	Program 4 Hladno penjenje (bela kontrolna lučka)	Pritisnite 4x	do MAX  (150 ml)

6.3 Zagon priprave



NEVARNOST za poškodbe zaradi poparjenja!

- ⊙ Penilnik mleka vedno uporabljajte s pokrovom **1**, sicer lahko vroča mlečna pena brizga ven!

OPOZORILO pred materialno škodo!

- ⊙ Napravo napolnite z najmanj 75 ml mleka vsaj do označevalne linije **MIN 10**, sicer se mleko lahko zasmodi in se naprava pregreje.
- ⊙ Preden boste napravo ponovno uporabili, jo pustite, da se 3 minute ohlaja.
- ⊙ Če mlečne pene ne izlijete, pač pa jo jemljete ven z žlico, pazite, da ne opraskate prevleke proti prijemanju v notranjosti vrča **5**.
- ⊙ V vrč **5** nikoli ne dajajte drugih tekočin, razen svežega hladnega mleka!

1. Odstranite vrč **5** s podstavka **9**.
2. Nalijte maksimalno količino mleka glede na izbrani program.
3. Vrš **5** zaprite s pokrovom **1**.
4. Postavite vrč **5** na podstavek **9**.
5. Večkrat zapored pritisnite tipko **⏻ 16**, da izberete želeni program.
 - Na obroču **17** na ustreznem simbolu utripa kontrolna lučka.
 - Čez kratek čas se program avtomatsko začene in kontrolna lučka trajno sveti.
 - Program se po pripravi avtomatsko zaustavi in kontrolna lučka utripa. Počakajte, da se kontrolna lučka izklopi, preden snamete pokrov.

NAPOTKI:

- Če želite program prekiniti, pritisnite tipko **⏻ 16** ali dvignite vrč **5** s podstavka **9**.
- Mlečno prno naložite na kavo, npr. s silikonsko kuhinjsko lopatico. Tako ostanek nespenjenega mleka ostane v vrču **5**.

6.4 Zaščita pred suhim delovanjem/zaščita pred pregrevanjem

Zaščita pred suhim delovanjem

Če napravo zaženete brez ali s premalo mleka, se ta čez nekaj časa avtomatsko zaustavi. 3 rdeče kontrolne lučke trajno svetijo in naprava se ne zažene.

- Napravo pustite, da se ohladi. Po potrebi odlijte vroče mleko in nalijte vsaj 75 ml hladnega mleka do označevalne linije **MIN 10**.

Zaščita pred pregrevanjem

Če napravo zaženete večkrat zapored, ne da bi se vmes ohladila, se ta čez nekaj časa avtomatsko zaustavi. 3 rdeče kontrolne lučke trajno svetijo in naprava se ne zažene.

- Po vsaki uporabi pustite napravo vsaj 5 minut, da se ohladi.

7. Čiščenje



NEVARNOST električnega udara!

- ⊗ Pred čiščenjem penilnika mleka izvlecite omrežni vtič **8** iz vtičnice.
- ⊗ Vrča **5**, podstavka **9**, priključnega kabla in omrežnega vtiča **8** ne smete potopiti v vodo ali v katero koli drugo tekočino.



NEVARNOST poškodb zaradi poparjenja!

- ⊗ Notranjost vrča **5** se med delovanjem zelo segreje. Pred čiščenjem pustite, da se vrč **5** ohladi.

OPOZORILO pred materialno škodo!

- ⊗ Ne uporabljajte ostrih ali abrazivnih čistilnih sredstev.

Prvo čiščenje/temeljito čiščenje

NAPOTEK: Če se npr. pri odstranjevanju metlice **3** spirala loči od plastične prečke, ju preprosto potisnite nazaj skupaj (vtična povezava).

1. Vzemite metlico **3** iz vrča **5**. Ročno očistite pokrov **1**, metlico **3** in notranjost vrča **5** s toplo vodo in pomivalnim sredstvom. Notranjost vrča obrišite z mehko krpo. Temeljito splaknite s čisto vodo in nato vse dele osušite.
2. Podstavek **9** le obrišite z rahlo navlaženo krpo.
3. Zunanji del vrča **5** očistite z vlažno krpo. Lahko uporabite tudi malo pomivalnega sredstva. Obrišite s čisto krpo, ki ste jo navlažili s čisto vodo.
4. Preden dele naprave sestavite, naj se popolnoma posušijo.

Čiščenje po vsaki uporabi

Notranjost vrča **5** očistite po vsaki uporabi, ko se ohladi.

1. Metlico **3** pustite montirano v vrču **5**. Nalijte vodo in malo pomivalnega sredstva do označevalne linije **MAX**  **11** (150 ml).
2. Zaženite program **1** in pustite delovati pribl. 10 sekund.
3. Odstranite vrč **5** s podstavka **9** in odlijte vodo.
4. Nato splaknite s čisto vodo.

8. Shranjevanje



NEVARNOST za otroke!

- ⊗ Napravo shranjujte izven dosega otrok.

- Preden boste napravo pospravili, jo pustite, da se ohladi.
- **Slika B:** Priključni kabel **8** navijte na dnu podstavka **9** v smeri puščice na kabelsko navitje **20**.

9. Odstranjevanje med odpadke

Za ta izdelek velja evropska direktiva 2012/19/EU.

Simbol prečrtanega smetiščnega koša na kolesčkah pomeni, da se mora proizvod v Evropski

Uniji odstranjevati v ločenem postopku zbiranja odpadkov. To velja za proizvod in za vse dodatne kose proizvoda, ki so označeni s tem simbolom. Označene proizvode ne smete odstranjevati skupaj s hišnimi smetmi, ampak jih morate oddati na posebnih zbirnih mestih za električne in elektronske aparate.

Ta simbol za recikliranje označuje npr. predmet ali dele materiala, ki so primerni za ponovno uporabo. Recikliranje pomaga pri zmanjševanju porabe surovin in tako razbremenjuje okolje.



Embalaža

Kadar bi želeli odstraniti embalažo, bodite prosimo pozorni na okoljske predpise v Vaši državi.

10. Odpravljanje težav

Če vaša naprava nenadoma ne deluje tako, kot bi želeli, najprej preglejte spodnji seznam. Morda gre za manjšo težavo, ki jo lahko odpravite sami.



NEVARNOST električnega udara!

- ⊙ Nikoli ne poskušajte sami popravljati naprave.

Napaka	Možni vzroki/ukrepi
Naprava ne deluje	• Ali je zagotovljeno električno napajanje? • Preverite priključek.
3 rdeče kontrolne lučke svetijo in naprava se ne zažene	• Premalo ali nič mleka v vrču 5? Napravo pustite, da se ohladi. Po potrebi odlijte vroče mleko in nalijte vsaj 75 ml hladnega mleka do označevalne linije MIN 10. • Naprava stalno deluje brez premora za ohlajanje? Pustite napravo vsaj 5 minut, da se ohladi.

11. Tehnični podatki

Model:	SMSP 500 A1
Omrežna napetost:	220–240 V ~ 50/60 Hz
Razred zaščite:	I
Moč:	500 W
Količina mleka Segrevanje:	najmanj 75 ml – največ 300 ml
Penjenje:	najmanj 75 ml – največ 150 ml

NAPOTEK: Uporabniku izdelka ni treba preklapljati med 50 in 60 Hz. Izdelek se sam prilagodi tako 50 kot tudi 60 Hz.

Uporabljeni simboli

	Geprüfte Sicherheit (preizkušena varnost): naprave morajo biti v skladu s splošno priznanimi tehničnimi predpisi in z nemškim zakonom o varnosti izdelkov (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG).
	Z oznako CE podjetje HOYER Handel GmbH zagotavlja skladnost s predpisi EU.
	Ta simbol vas opozarja, da embalažo odstranite okolju prijazno.
	S simbolom za recikliranje (3 puščice) so označeni materiali, ki so primerni za ponovno uporabo. Material je lahko specificiran s številko za recikliranje (tu: 21) in/ali okrajšavo (tu: PAP) na sredini.
	Izmenična napetost

Pridržujemo si pravice do tehničnih sprememb.

12. Garancija



Dobavitelj

Upoštevajte, da naslednji naslov **ni naslov servisnega centra**.

Najprej se obrnite na zgoraj naveden servisni center.

HOYER Handel GmbH
Kühnehöfe 12
22761 Hamburg
NEMČIJI



Pooblaščen serviser

 Servis Slovenija
Tel.: 080080917
E-Mail: hoyer@lidl.si

IAN: 482036_2410

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom Hoyer Handel GmbH jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 36 mesecev od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik

- obvestiti proizvajalca ali pooblaščen servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave, podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšanja roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak.
 6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vračilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.
 7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vračilo plačanega zneska.
 8. Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvedbe.
 9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
 10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
 11. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali nepooblaščen oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
 12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
 13. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka.
 14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
 15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije in podatki, ki identificirajo blago za katerega velja garancija se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).

16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahteve. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o.k.d.
Pod lipami 1
SI-1218 Komenda

Ta priročnik in še mnoge druge priročnike, video posnetke o izdelkih ter programsko opremo za namestitve lahko prenesete s spletne strani www.lidl-service.com.



S to kodo QR odprete Lidlovo spletno stran (www.lidl-service.com), na kateri lahko vpišete številko artikla (IAN) **482036_2410** in odprete navodila za uporabo.

Obsah

1. Přehled	31
2. Použití k určenému účelu	32
3. Bezpečnostní pokyny	32
4. Obsah balení	35
5. Uvedení do provozu	35
6. Ovládání	36
6.1 Tipy pro přípravu	36
6.2 Programy	36
6.3 Zahájení přípravy	37
6.4 Ochrana proti chodu nasucho / přehřátí	37
7. Čištění	38
8. Uložení	38
9. Likvidace	39
10. Řešení problémů	39
11. Technické údaje	40
12. Záruka společnosti HOYER Handel GmbH	40

1. Přehled

- 1** Víko
- 2** Těsnicí kroužek
- 3** Metlička
- 4** Rukojeť
- 5** Konvice
- 6** Hnací osa
- 7** Ovládací panel
- 8** Napájecí vedení se síťovou zástrčkou
- 9** Podstavec s navíjením kabelu
- 10** MIN Značka: minimální objem náplně (75 ml)
- 11** MAX  Značka: maximální objem náplně (150 ml) pro programy 1/2/4
- 12** MAX  Značka: maximální objem náplně (300 ml) pro program 3
- 13** Hubice
- 14**  Program 1: Teplá a tuhá mléčná pěna
- 15**  Program 2: Teplá a krémová mléčná pěna
- 16**  Tlačítko: Výběr programů / vypnutí
- 17** Kroužek s kontrolkami
- 18**  Program 3: Ohřev mléka s trochou mléčné pěny
- 19**  Program 4: Studené napěňování
- 20** Navíjení kabelu

Děkujeme za vaši důvěru!

Gratulujeme vám k vašemu novému napěňovači mléka.

Pro bezpečné zacházení s přístrojem a zachování celého rozsahu výkonu musíte vědět:

- **Před prvním použitím si pozorně přečtěte tento návod k použití.**
- **Především se řiďte bezpečnostními pokyny!**
- **Přístroj smíte ovládat pouze tak, jak je popsáno v tomto návodu k použití.**
- **Tento návod k použití uschovejte.**
- **Budete-li přístroj předávat dalšímu uživateli, přiložte prosím tento návod k použití. Návod k použití je součástí výrobku.**

Přejeme vám mnoho spokojenosti s vaším napěňovačem mléka!

Symboly na přístroji



Symbol označuje, že takto označené materiály nemění chuť ani vůni potravin.



Symbol označuje, že takto označené části přístroje se nesmí mýt v myčce nádobí.

2. Použití k určenému účelu

Napěňovač mléka je určen výhradně k napěňování teplého nebo studeného mléka nebo ohřívání mléka.

Přístroj je určen pro domácí použití. Přístroj se smí používat pouze ve vnitřních prostorech.

Přístroj se nesmí používat pro komerční účely.

Předvídatelné nesprávné použití

VÝSTRAHA před věcnými škodami!

- ⊙ Napěňovač mléka vždy používejte s metličkou **3**, jinak by se mléko mohlo připálit.
- ⊙ Nikdy nenaplňujte konvici **5** jinými tekutinami než čerstvým, studeným mlékem!

3. Bezpečnostní pokyny

Výstražná upozornění

V případě potřeby jsou v tomto návodu k použití uvedena následující výstražná upozornění:



NEBEZPEČÍ! Vysoké riziko: Nerespektování výstrahy může mít za následek poranění a ohrožení života.

VÝSTRAHA! Středně velké riziko: Nerespektování výstrahy může mít za následek zranění nebo závažné věcné škody.

POZOR: Nízké riziko: Nerespektování výstrahy může mít za následek lehká zranění nebo věcné škody.

UPOZORNĚNÍ: Skutečnosti a zvláštnosti, které by měly být respektovány při zacházení s přístrojem.

Pokyny pro bezpečný provoz

- ⊙ Tento přístroj smí používat děti starší 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby, které nemají dostatek zkušeností a/nebo znalostí, pouze pod dohledem nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání přístroje a pochopily související nebezpečí.
- ⊙ Děti si s přístrojem nesmí hrát.
- ⊙ Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a nejsou pod dohledem.
- ⊙ Přístroj i napájecí vedení uchovávejte mimo dosah dětí mladších 8 let.
- ⊙ Při chybném použití může dojít ke zranění.
- ⊙  Konvice, podstavec přístroje, napájecí vedení a síťová zástrčka se nesmí vkládat do vody nebo jiných kapalin.
- ⊙ Tento přístroj je rovněž určen k tomu, aby byl používán v domácnosti a tomu podobnému použití, jako například...
 - ... v kuchyňkách pro zaměstnance obchodů, kanceláří a dalších komerčních prostor;
 - ... v zemědělských objektech;
 - ... zákazníky v hotelech, motelech a jiných bytových zařízeních;
 - ... v penzionech s ubytováním se snídaní.
- ⊙ Tento přístroj není určen k použití s externími spínacími hodinami nebo odděleným systémem dálkového ovládání.
- ⊙ Naplňte přístroj pouze do maximální výšky plnění **MAX** , protože jinak může vystříknout horká mléčná pěna.
- ⊙ Používejte napěňovač mléka pouze s dodaným podstavcem přístroje.
- ⊙ Žádná tekutina nesmí přetéct na zástrčky a zásuvky přístroje.
- ⊙ Upozorňujeme, že povrch topného tělesa po použití ještě vydává zbytkové teplo.
- ⊙ Přístroj vždy odpojte z elektrické sítě, pokud není pod dohledem, před složením, rozložením nebo čištěním.
- ⊙ Pokud je napájecí vedení tohoto přístroje poškozeno, musí ho vyměnit výrobce, zákaznický servis nebo jiná kvalifikovaná osoba, aby se předešlo rizikům.
- ⊙ Dbejte pokynů v kapitole o čištění (viz „Čištění“ na straně 38).



NEBEZPEČÍ pro děti!

- ⊙ Obalové materiály nejsou dětskými hračkami. Děti si nesmí hrát s plastovými sáčky. Hrozí nebezpečí udušení.



NEBEZPEČÍ pro domácí a užitková zvířata i kvůli nim!

- ⊙ Elektrospotřebiče mohou představovat nebezpečí pro domácí a užitková zvířata. Kromě toho mohou zvířata způsobit škodu na přístroji. Proto vždy udržujte zvířata mimo dosah elektrických spotřebičů.



NEBEZPEČÍ úrazu elektrickým proudem v důsledku vlhkosti!

- ⊙ Přístroj chraňte před vlhkostí, kapající nebo stříkající vodou: hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- ⊙ V případě, že se do podstavce přístroje dostanou kapaliny, ihned vytáhněte síťovou zástrčku. Před opětovným použitím nechejte přístroj zkontrolovat.



NEBEZPEČÍ úrazu elektrickým proudem!

- ⊙ Přístroj nepoužívejte, pokud přístroj nebo napájecí vedení vykazují viditelné škody nebo vám podstavec přístroje spadl na zem.
- ⊙ Připojte síťovou zástrčku pouze k řádně nainstalované, snadno přístupné zásuvce s ochrannými kontakty, jejíž napětí odpovídá údajům na výrobním štítku. Zásuvka musí být také po zapojení stále snadno přístupná.
- ⊙ Dbejte na to, aby se napájecí vedení nemohlo poškodit na ostrých hranách nebo horkých místech. Napájecí vedení neomotávejte kolem přístroje.
- ⊙ Přístroj není ani po vypnutí zcela odpojen od sítě. Abyste ho odpojili, vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- ⊙ Při používání přístroje dbejte na to, aby nedošlo k přiskřípnutí nebo promáčknutí napájecího vedení.

- ⊙ Při vytahování síťové zástrčky ze zásuvky vždy táhněte za zástrčku, nikdy za kabel.
- ⊙ Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky:
 - pokud došlo k poruše
 - pokud napěňovač mléka nepoužíváte
 - před čištěním napěňovače mléka
 - při bouřce
- ⊙ Abyste předešli poškozením, neprovádějte na přístroji žádné změny.



NEBEZPEČÍ úrazu v důsledku opaření!

- ⊙ Napěňovač mléka používejte pouze s nasazeným víkem, jinak může vystříknout horká mléčná pěna.
- ⊙ Napěňovač mléka se během provozu zahřívá. Dotýkejte se ho pouze za rukojeť.

VÝSTRAHA před věcnými škodami!

- ⊙ Přístroj je vybaven protiskluzovými silikonovými nožkami. Jelikož je nábytek potažen rozmanitými laky a umělými látkami a je ošetřován různými prostředky, nemůže být zcela vyloučeno, že některé z těchto látek obsahují součásti, které silikonové nožky oslabí a změkčí. V případě potřeby položte pod přístroj protiskluzovou podložku.
- ⊙ Přístroj naplňte alespoň nad značku **MIN 10** 75 ml mléka, jinak se mléko může přepálit a přístroj se může přehřát.
- ⊙ Nikdy nenaplňujte napěňovač mléka jinými tekutinami než studeným čerstvým mlékem!
- ⊙ Před dalším použitím nechte přístroj přibližně 3 minuty chladnout.
- ⊙ Abyste zabránili přepálení a přehřátí mléka, nikdy nepoužívejte přístroj bez nasazené metličky.
- ⊙ Postavte přístroj na stabilní, rovný povrch.
- ⊙ Nepoužívejte agresivní nebo abrazivní čisticí prostředky.

4. Obsah balení

- 1 víko **1**
- 1 metlička **3**
- 1 konvice **5**
- 1 podstavec **9** s napájecím vedením **8**
- 1 kompletní návod k použití (na internetu)
- 1 stručný návod (přiložen k přístroji)

5. Uvedení do provozu



NEBEZPEČÍ úrazu elektrickým proudem!

- ⊙ Připojte síťovou zástrčku **8** pouze k řádně nainstalované, snadno přístupné zásuvce s ochrannými kontakty, jejíž napětí odpovídá údajům na výrobním štítku. Zásuvka musí být také po zapojení stále snadno přístupná.
 - ⊙ Vytáhněte síťovou zástrčku **8** po každém použití ze zásuvky.
-
- Odstraňte veškerý obalový materiál.
 - Překontrolujte, zda jsou k dispozici všechny díly a zda jsou nepoškozené.
 - **Před prvním použitím přístroj vyčistěte!** (viz „Čištění“ na straně 38)
 - Nasuňte metličku **3** na hnací osu **6**.
 - V případě potřeby zcela odviňte napájecí vedení **8** a protáhněte ho výřezem v podstavci **9**.
 - Postavte přístroj na suchou, rovnou, protiskluzovou podložku.

6. Ovládání

6.1 Tipy pro přípravu

Kvalita mléčné pěny do značné míry závisí na použitém mléku a může se lišit.

- Používejte pouze kravské mléko. Jiné druhy mléka se obtížně napěňují nebo způsobují přetečení konvice **5**.
- Pro napěnění je vhodné zejména studené mléko s obsahem tuku 3,5% nebo 1,5%. Teplé mléko a nízkotučné mléko nepění tak dobře.
- Nepokoušejte se napěnit stejné mléko podruhé, protože již nebude pění a může se připálit.
- Po přípravě nechte mléčnou pěnu chvíli odstát. Konzistence se tak může zlepšit a mléko, které je stále tekuté, se může shromažďovat na dně konvice **5**.

6.2 Programy

VÝSTRAHA před věcnými škodami!

- ⊙ Přístroj naplňte alespoň 75 ml mléka nad značku **MIN 10**, jinak se mléko může připálit a přístroj se může přehřát.
- ⊙ Také pro program 3 nezapomeňte použít metličku **3**, aby se mléko nepřipálilo a nepřehřálo!

Obrázek A: Pro přípravu jsou k dispozici 4 programy.

Symbol	Program	Výběr programu	Značka
	Program 1 Teplá a pevná mléčná pěna (červená kontrolka)	1x stisknout	až MAX  (150 ml)
	Program 2 Teplá a krémová mléčná pěna (červená kontrolka)	2x stisknout	až MAX  (150 ml)
	Program 3 Ohřívání mléka s menším množstvím mléčné pěny (červená kontrolka)	3x stisknout	až MAX  (300 ml)
	Program 4 Napěnit za studena (bílá kontrolka)	4x stisknout	až MAX  (150 ml)

6.3 Zahájení přípravy



NEBEZPEČÍ zranění v důsledku opaření!

- ⊙ Napěňovač mléka používejte vždy s nasazeným víkem **1**, jinak může vystříknout horká mléčná pěna!

VÝSTRAHA před věcnými škodami!

- ⊙ Přístroj naplňte alespoň 75 ml mléka nad značku **MIN 10**, jinak se mléko může připálit a přístroj se může přehřát.
- ⊙ Před dalším použitím nechte přístroj přibližně 3 minuty chladnout.
- ⊙ Pokud mléčnou pěnu místo vylévání budete odebírat, dejte pozor, abyste nepoškrábali nepřilnavý povlak na vnitřní straně konvice **5**.
- ⊙ Nikdy neplňte konvici **5** jinými tekutinami než čerstvým, studeným mlékem!

1. Vezměte konvici **5** z podstavce **9**.
2. V závislosti na zvoleném programu nalijte maximální množství mléka.
3. Uzavřete konvici **5** víkem **1**.
4. Postavte konvici **5** na podstavec **9**.
5. Podle potřeby opakovaně stiskněte tlačítko **⏻ 16** a zvolte požadovaný program.
 - U příslušného symbolu na kroužku **17** bliká kontrolka.
 - Po krátké době se program spustí a kontrolka bude nepřetržitě svítit.
 - Po ukončení přípravy se program automaticky zastaví a kontrolka bliká. Počkejte, dokud kontrolka nezhasne, a teprve poté sejměte víko.

UPOZORNĚNÍ:

- Pro přerušení programu stiskněte tlačítko **⏻ 16** nebo zvedněte konvici **5** z podstavce **9**.
- Mléčnou pěnu přidejte do kávy například pomocí silikonové stěrky. Zbytek nenapěněného mléka tak zůstane v konvici **5**.

6.4 Ochrana proti chodu nasucho / přehřátí

Ochrana proti chodu nasucho

Pokud přístroj spustíte bez mléka nebo s příliš malým množstvím mléka, po chvíli se automaticky vypne. Nepřetržitě svítí 3 červené kontrolky a přístroj se nespustí.

- Nechejte přístroj vychladnout. V případě potřeby horké mléko vylijte a přilijte alespoň 75 ml studeného mléka nad značku **MIN 10**.

Ochrana proti přehřátí

Pokud přístroj spustíte několikrát po sobě, aniž byste jej nechali mezitím vychladnout, po určité době se automaticky vypne. Nepřetržitě svítí 3 červené kontrolky a přístroj se nespustí.

- Nechte přístroj alespoň 5 minut chladnout.

7. Čištění



NEBEZPEČÍ úrazu elektrickým proudem!

- ⊙ Před čištěním napěňovače mléka odpojte síťovou zástrčku **8** od elektrické zásuvky.
- ⊙ Konvice **5**, podstavec **9**, napájecí vedení a síťová zástrčka **8** se nesmí vkládat do vody nebo jiných kapalin.



NEBEZPEČÍ úrazu v důsledku opaření!

- ⊙ Vnitřek konvice **5** se během provozu zahřívá. Před čištěním nechte konvici **5** vychladnout.

VÝSTRAHA před věcnými škodami!

- ⊙ Nepoužívejte agresivní nebo abrazivní čisticí prostředky.

První čištění / důkladné čištění

UPOZORNĚNÍ: Pokud se například při vyjímání metličky **3** uvolní spirála z plastové tyčky, jednoduše ji přitlačte opět k sobě (zástrčkové spojení).

1. Vyjměte metličku **3** z konvice **5**. Víko **1**, metličku **3** a vnitřek konvice **5** čistěte ručně teplou vodou s prostředkem na mytí nádobí. Vnitřek konvice otřete měkkou utěrkou. Díly důkladně opláchněte čistou vodou a osušte.
2. Podstavec **9** otírejte pouze lehce navlhčenou utěrkou.
3. Vnější stranu konvice **5** čistěte vlhkou utěrkou. Můžete také použít trochu prostředku na mytí nádobí. Otřete čistou utěrkou a čistou vodou.
4. Před sestavením nechte všechny díly důkladně vyschnout.

Čištění po každém použití

Vyčistěte vnitřek konvice **5** po každém použití, jakmile vychladne.

1. Metličku **3** nechte nasazenou v konvici **5**. Doplňte vodu a trochu prostředku na mytí nádobí až po značku **MAX**  **11** (150 ml).
2. Spusťte program 1 a nechte ho běžet přibližně 10 sekund.
3. Vyjměte konvici **5** z podstavce **9** a vylíjte vodu.
4. Vypláchněte ji čistou vodou.

8. Uložení



NEBEZPEČÍ pro děti!

- ⊙ Přístroj uchovávejte mimo dosah dětí.

- Před uložením nechte přístroj vychladnout a vyčistěte ho.
- **Obrázek B:** Naviňte napájecí vedení **8** ve spodní části podstavce **9** ve směru šipky do navíjení kabelu **20**.

9. Likvidace

Tento výrobek podléhá evropské směrnici 2012/19/EU. Symbol přeškrtnuté popelnice na kolečkách znamená, že výrobek musí být v Evropské unii zavezen na místo sběru a třídění odpadu. To platí pro výrobek a všechny části příslušenství označené tímto symbolem. Označené výrobky nesmí být likvidovány společně s normálním domácím odpadem, ale musí být zavezeny na místa zabývající se recyklací elektrických a elektronických zařízení.

Tento symbol recyklace označuje např. předmět nebo kovové díly, které mohou být vráceny jako hodnotný materiál pro recyklaci. Recyklace pomáhá snižovat spotřebu surovin a odlehčuje životnímu prostředí.



Obal

Chcete-li obal zlikvidovat, řiďte se příslušnými předpisy k ochraně životního prostředí ve vaší zemi.

10. Řešení problémů

Pokud by váš přístroj nefungoval podle požadavků, projděte si nejdříve tento kontrolní seznam. Možná jde jen o malý problém, který můžete vyřešit sami.



NEBEZPEČÍ úrazu elektrickým proudem!

- ⊙ V žádném případě se nepokoušejte přístroj sami opravovat.

Chyba	Možné příčiny / opatření
Bez funkce	• Je zajištěno napájení elektrickým proudem? • Zkontrolujte připojení.
Svítlí 3 červené kontrolky a přístroj se nespouští	• Příliš málo mléka nebo žádné mléko v konvici 5? Nechejte přístroj vychladnout. V případě potřeby horké mléko vylijte a přilijte alespoň 75 ml studeného mléka nad značku MIN 10. • Přístroj v nepřetržitém provozu bez přestávky na vychladnutí? Nechte přístroj alespoň 5 minut chladnout.

11. Technické údaje

Model:	SMSP 500 A1
Síťové napětí:	220 – 240 V ~ 50/60 Hz
Třída ochrany:	I
Výkon:	500 W
Množství mléka Ohřev: Napěnění:	min. 75 ml – max. 300 ml min. 75 ml – max. 150 ml

UPOZORNĚNÍ: K přepínání mezi 50 a 60 Hz není nutný žádný zásah uživatele. Výrobek je vhodný pro 50 i 60 Hz.

Použité symboly

	Geprüfte Sicherheit (testovaná bezpečnost): přístroje musí vyhovovat obecně uznávaným normám techniky a souhlasit se Zákonem o bezpečnosti výrobku (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG).
	Značka CE je prohlášením společnosti HOYER Handel GmbH o splnění požadavků podle směrnic EU.
	Tento symbol upozorňuje na to, aby byl obal ekologicky zlikvidován.
	Recyklovatelné materiály jsou označeny symbolem recyklace (3 šipky). Materiál lze specifikovat recyklačním číslem uprostřed (zde: 21) anebo zkratkou (zde: PAP).
	Střídavé napětí

Technické změny vyhrazeny.

12. Záruka společnosti HOYER Handel GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazník, na tento přístroj jste získali 3 letou záruku od data nákupu. V případě vad tohoto výrobku vám vůči prodávajícímu náleží zákonná práva. Tato zákonná práva nejsou naší níže popsanou zárukou omezena.

Podmínky záruky

Záruční lhůta začíná datem nákupu. Uschovejte si prosím dobře originál účtenky. Tento podklad bude vyžadován jako důkaz nákupu. Vyskytne-li se během tří let od data koupě tohoto výrobku chyba materiálu nebo výrobní chyba, výrobek vám podle naší volby zdarma opravíme, vyměníme nebo vám vrátíme částku odpovídající kupní ceně. Předpokladem pro poskytnutí záruky je to, že během tříleté lhůty bude předložen defektní přístroj a doklad o nákupu (účtenka) s krátkým popisem toho, v čem vada spočívá, a kdy k ní došlo.

Pokud naše záruka kryje závadu, obdržíte opravený nebo nový výrobek. Opravou nebo výměnou výrobku nezačíná nová záruční lhůta.

Záruční lhůta a zákonné nároky na odstranění vady

Záruční lhůta se poskytnutím záruky neprodlužuje. To platí také pro náhradní a opravené díly. Případné škody a vady vyskytující se již při nákupu musíte ihned po rozbalení přístroje nahlásit. Po vypršení záruční lhůty jsou případné opravy zpoplatněné.

Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic pro kvalitu výrobku a před dodáním byl svědomitě testován. Záruka je poskytována pro chybu materiálu a výrobní chybu.

Ze záruky jsou vyloučeny díly podléhající rychlému opotřebení, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a poškození křehkých dílů, např. vypínačů, osvětlení nebo skleněných dílů.

Tato záruka propadá, pokud byl výrobek používán poškozený a nevhodně nebo tak byl udržován. Pro vhodné použití výrobku musíte přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k použití. Bezpodmínečně se musíte vyvarovat účelům použití a manipulaci, od kterých jste v návodu k použití zrazováni nebo před kterými jste varováni. Výrobek je určen pouze k soukromému, nikoliv komerčnímu použití. Při neoprávněném a nevhodném použití, použití síly a při zásadách, které nebyly provedeny autorizovaným servisním střediskem, záruka zaniká.

Průběh v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování vašeho požadavku dbejte prosím následujících pokynů:

- Připravte si prosím pro všechny dotazy číslo výrobku **IAN: 482036_2410** a účtenku jako důkaz nákupu.
- Číslo výrobku naleznete na výrobním štítku, na rytině, na titulní straně vašeho návodu (dole vlevo) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně přístroje.
- Objeví-li se chyby funkčnosti nebo jiné vady, kontaktujte nejdříve níže uvedené servisní středisko **telefonicky** nebo **e-mailem**.
- Výrobek považovaný za defektní můžete s příloženým dokladem o nákupu (účtenky) a uvedením, v čem spočívá závada, a kdy se objevila, zdarma zaslat na vám sdělenou adresu servisu.

Na www.lidl-service.com si můžete stáhnout tento a mnoho dalších manuálů, produktová videa a instalační software.



S tímto QR kódem se dostanete přímo na servisní stránku Lidl (www.lidl-service.com) a můžete zadáním čísla výrobku (IAN) **482036_2410** otevřít váš návod k použití.



Servisní střediska



Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: hoyer@lidl.cz

IAN: 482036_2410



Dodavatel

Respektujte prosím to, že níže uvedená adresa **není adresou servisu**. Nejdříve kontaktujte výše uvedené servisní středisko.

HOYER Handel GmbH
Kühnehöfe 12
22761 Hamburg
NĚMECKO

Obsah

1. Prehľad	43
2. Účel použitia.....	44
3. Bezpečnostné pokyny	44
4. Rozsah dodávky.....	47
5. Uvedenie do prevádzky.....	47
6. Obsluha	48
6.1 Tipy na prípravu	48
6.2 Programy	48
6.3 Začiatok prípravy	49
6.4 Ochrana proti chodu nasucho/ochrana proti prehriatiu.....	49
7. Čistenie.....	50
8. Uskladnenie	50
9. Likvidácia	51
10. Riešenie problémov	51
11. Technické údaje	52
12. Záruka spoločnosti HOYER Handel GmbH.....	52

1. Prehľad

- 1** Veko
- 2** Tesniaci krúžok
- 3** Habarka
- 4** Rukoväť
- 5** Kanvica
- 6** Hnacia os
- 7** Riadiaci panel
- 8** Pripojovacie vedenie so zástrčkou
- 9** Podstavec s navinutím kábla
- 10** MIN Značkovacia ryska: minimálne množstvo náplne (75 ml)
- 11** MAX  Značkovacia ryska: maximálne množstvo náplne (150 ml) pre programy 1/2/4
- 12** MAX  Značkovacia ryska: maximálne množstvo náplne (300 ml) pre program 3
- 13** Vylievací zobáčik
- 14**  Program 1: teplá a pevná mliečna pena
- 15**  Program 2: teplá a krémová mliečna pena
- 16**  Tlačidlo: voľba programov/vypnutie
- 17** Krúžok s kontrolkami
- 18**  Program 3: zohriatie mlieka s malou mliečnou penou
- 19**  Program 4: studené napenenie
- 20** Navinutie kábla

Ďakujeme vám za dôveru!

Gratulujeme vám k novému napeňovaču mlieka.

Na bezpečné zaobchádzanie s prístrojom a oboznámenie sa s celým rozsahom funkcií:

- **Pred prvým uvedením do prevádzky si dôkladne prečítajte tento návod na obsluhu.**
- **Bezpodmienečne sa riadte bezpečnostnými pokynmi!**
- **Prístroj sa smie používať len tak, ako je to opísané v tomto návode na obsluhu.**
- **Tento návod na obsluhu si uschovajte.**
- **Ak prístroj v budúcnosti odovzdáte ďalej, priložte k nemu aj tento návod na obsluhu. Návod na obsluhu je súčasťou produktu.**

Prajeme vám veľa spokojnosti s vašim novým napeňovačom mlieka!

Symboly na prístroji



Symbol uvádza, že takto označené materiály nemenia chuť ani vôňu potravín.



Symbol indikuje, že takto označené časti prístroja sa nesmú umývať v umývačke riadu.

2. Účel použitia

Napeňovač mlieka je určený výlučne na napeňovanie (teplé alebo studené) alebo na zohrievanie mlieka.

Prístroj je koncipovaný na domáce používanie. Prístroj sa smie používať len vo vnútorných priestoroch.

Tento prístroj sa nesmie používať na komerčné účely.

Predvídateľné nesprávne použitie

VÝSTRAHA pred vecnými škodami!

- ⊙ Napeňovač mlieka používajte vždy s habarkou **3**, pretože inak sa môže mlieko pripáliť.
- ⊙ Do kanvice **5** v žiadnom prípade nenaplnajte iné kvapaliny ako čerstvé studené mlieko!

3. Bezpečnostné pokyny

Výstražné upozornenia

Pre prípad potreby sú v tomto návode na obsluhu uvedené nasledovné výstražné upozornenia:



NEBEZPEČENSTVO! Vysoké riziko: Nerešpektovanie tejto výstrahy môže spôsobiť ťažké poranenia a ohrozenie života.

VÝSTRAHA! Stredné riziko: Nerešpektovanie tejto výstrahy môže spôsobiť poranenia alebo závažné vecné škody.

POZOR: Nízke riziko: Nerešpektovanie tejto výstrahy môže spôsobiť ľahké poranenia alebo vecné škody.

UPOZORNENIE: Fakty a osobitosti, ktoré je potrebné vziať do úvahy pri používaní prístroja.

Pokyny pre bezpečnú prevádzku

- ⊙ Tento prístroj môžu používať deti od 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a/alebo vedomostí, ak sú pod dozorom alebo ak boli poučené o bezpečnom používaní prístroja a pochopili riziká, ktoré sú s jeho používaním spojené.
- ⊙ Deti sa nesmú hrať s prístrojom.
- ⊙ Deti smú vykonávať používateľské čistenie a údržbu prístroja len ak sú staršie ako 8 rokov a pod dohľadom.
- ⊙ Deti mladšie ako 8 rokov by ste nemali púšťať do blízkosti prístroja a pripojovacieho vedenia.
- ⊙ V prípade nesprávneho použitia môžu nastať poranenia.
- ⊙  Kanvica, podstavec prístroja, pripojovacie vedenie a zástrčka sa nesmú ponárať do vody alebo iných kvapalín.
- ⊙ Tento prístroj je určený aj na použitie v domácnosti a na podobné použitia, ako napríklad...
 - ... v závodných kuchyniach, predajniach, kanceláriách a iných komerčných oblastiach;
 - ... na poľnohospodárskych farmách;
 - ... hosťami v hoteloch, motelloch a iných obytných zariadeniach;
 - ... v penziónoch s raňajkami.
- ⊙ Tento prístroj nie je určený na prevádzkovanie s externými spínacími hodinami alebo separátnym diaľkovým systémom.
- ⊙ Prístroj naplňte len po maximálnu výšku naplnenia **MAX** , pretože inak môže mliečna pena vystreknúť.
- ⊙ Používajte napeňovač mlieka len s dodaným podstavcom prístroja.
- ⊙ Na zástrčkové spojenie prístroja nesmie pretiecť žiadna kvapalina.
- ⊙ Upozorňujeme, že povrch vyhrievacieho prvku po použití ešte dispoňuje zvyškovým teplom.
- ⊙ Keď prístroj nie je pod dohľadom, a tiež pred jeho zložením, rozložením alebo čistením, prístroj vždy odpojte od elektrickej siete.
- ⊙ V prípade, že je poškodený elektrický pripojovací kábel tohto prístroja, musí ho výrobca, jeho zákaznícky servis alebo podobne kvalifikovaná osoba nahradiť, aby sa predišlo ohrozeniu.
- ⊙ Prečítajte si kapitolu Čistenie (pozri „Čistenie“ na strane 50).



NEBEZPEČENSTVO pre deti!

- ⊙ Obalový materiál nie je hračka. Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami. Hrozí nebezpečenstvo udusenía.



NEBEZPEČENSTVO pre domáce a hospodárske zvieratá a nebezpečenstvo nimi spôsobené!

- ⊙ Elektrické prístroje môžu predstavovať nebezpečenstvo pre domáce a hospodárske zvieratá. Zároveň môžu zvieratá prístroj poškodiť. Preto im zabráňte prbližiť sa k elektrickým prístrojom.



NEBEZPEČENSTVO zásahu elektrickým prúdom v dôsledku vlhkosti!

- ⊙ Prístroj chráňte pred vlhkosťou, kvapkajúcou alebo striekajúcou vodou: Existuje nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.
- ⊙ Ak by sa do podstavca prístroja dostali kvapaliny, ihneď vytiahnite zásuvku. Pred opätovným uvedením do prevádzky dajte prístroj skontrolovať.



NEBEZPEČENSTVO v dôsledku zásahu elektrickým prúdom!

- ⊙ Prístroj neuvádzajte do prevádzky v prípade, že na prístroji alebo pripájacom kábli sú viditeľné škody, alebo ak vám predtým spadol podstavec prístroja.
- ⊙ Zástrčku pripájajte len do riadne nainštalovanej, ľahko prístupnej zásuvky s ochranným kontaktom, ktorej napätie zodpovedá údajom na typovom štítku. Zásuvka musí byť aj po pripojení ľahko prístupná.
- ⊙ Dávajte pozor na to, aby sa pripojovacie vedenie nemohlo poškodiť na ostrých hranách alebo horúcich miestach. Pripojovacie vedenie neobtáčajte okolo prístroja.

- ⊙ Prístroj nie je ani po vypnutí úplne odpojený od siete. Aby ste ho odpojili, vytiahnite zástrčku.
- ⊙ Pri použití prístroja dbajte na to, aby sa pripojovacie vedenie nezacviklo alebo nestlačilo.
- ⊙ Pri vyťahovaní zástrčky zo zásuvky ťahajte vždy za zástrčku, nikdy nie za kábel.
- ⊙ Zástrčku vytiahnite zo zásuvky:
 - v prípade poruchy,
 - keď napeňovač mlieka nepoužívate,
 - pred čistením napeňovača mlieka,
 - počas búrky.
- ⊙ Aby sa predišlo rizikám, nevykonávajte na prístroji žiadne zmeny.



NEBEZPEČENSTVO poranenia obarením!

- ⊙ Napeňovač mlieka používajte len s nasadeným vekom, pretože inak môže vystreknúť horúca mliečna pena.
- ⊙ Napeňovač mlieka sa pri prevádzke zoheje. Chyťajte ho len za rukoväť.

VÝSTRAHA pred vecnými škodami!

- ⊙ Prístroj je vybavený protišmykovými silikónovými nožičkami. Pretože povrchová úprava nábytku obsahuje rôzne laky a plasty a nábytok sa preto ošetruje rôznymi čistiacimi prostriedkami, nedá sa úplne vylúčiť, že niektoré z týchto látok obsahujú zložky, ktoré môžu poškodiť a zmäkčiť silikónové nožičky. V prípade potreby podložte pod prístroj protišmykovú podložku.
- ⊙ Prístroj naplňte minimálne nad označovaciu rysku **MIN 10** 75 ml mlieka, pretože inak sa môže mlieko pripáliť a prístroj prehriať.
- ⊙ V žiadnom prípade do napeňovača mlieka nenaplnajte iné kvapaliny, ako studené čerstvé mlieko!
- ⊙ Pred opätovným použitím prístroja ho nechajte vychladnúť cca 3 minúty.

- ⊙ Aby ste zabránili pripáleniu mlieka a prehriatiu, prístroj nikdy nepoužívajte bez namontovanej habarky.
- ⊙ Prístroj postavte na stabilný, rovný povrch.
- ⊙ Nepoužívajte ostré alebo abrazívne čistiace prostriedky.

4. Rozsah dodávky

- 1 veko **1**
- 1 habarka **3**
- 1 kanvica **5**
- 1 podstavec **9** s pripojovacím vedením **8**
- 1 kompletný návod na obsluhu (na interne-
te)
- 1 krátky návod (je priložený k prístroju)

5. Uvedenie do prevádzky



NEBEZPEČENSTVO v dôsledku zásahu elektrickým prúdom!

- ⊙ Zástrčku **8** pripájajte len do riadne nainštalovanej, ľahko prístupnej zásuvky s ochranným kontaktom, ktorej napätie zodpovedá údajom na typovom štítku. Zásuvka musí byť aj po pripojení ľahko prístupná.
- ⊙ Zástrčku **8** vytiahnite po každom použití zo zásuvky.

- Odstráňte všetok obalový materiál.
- Skontrolujte, či máte všetky diely a či nie sú poškodené.
- **Pred prvým použitím prístroj vyčistite!** (pozri „Čistenie“ na strane 50)
- Zasuňte habarku **3** na hnaciu os **6**.
- Pripojovacie vedenie **8** kompletne odviňte a vedte ho cez vybranie v podstavci **9**.
- Prístroj postavte na suchú, rovnú, protišmykovú podložku.

6. Obsluha

6.1 Tipy na prípravu

Kvalita mliečnej peny veľmi závisí od použitého mlieka a môže sa líšiť.

- Používajte len kravské mlieko. Iné druhy mlieka sa dajú len zle napeniť alebo spôsobia pretečenie kanvice **5**.
- Na napenenie sa zvlášť dobre hodí studené mlieko s podielom tuku 3,5 % alebo 1,5 %. Teplé mlieko a odtučnené mlieko sa nedajú tak dobre napeniť.
- Nepokúšajte sa mlieko napeniť na druhýkrát, pretože toto sa už viac nenapení a môže sa pripáliť.
- Po príprave nechajte mliečnu penu chvíľu odstáť. Môže sa tým zlepšiť konzistencia a ešte tekuté mlieko sa môže nazbierať dole v kanvici **5**.

6.2 Programy

VÝSTRAHA pred vecnými škodami!

- ⊗ Prístroj naplňte minimálne 75 ml mlieka nad označovaciu rysku **MIN 10**, pretože inak sa môže mlieko pripáliť a prístroj prehriať.
- ⊗ Aj pri programe 3 bezpodmienečne používajte habarku **3**, aby ste zabránili pripáleniu mlieka a prehriatiu!

Obrázok A: Na prípravu máte k dispozícii 4 programy.

Symbol	Program	Voľba programu	Označovacia ryska
	Program 1 Teplá a tuhá mliečna pena (červená kontrolka)	1 stlačenie	do MAX  (150 ml)
	Program 2 Teplá a krémová mliečna pena (červená kontrolka)	2 stlačenia	do MAX  (150 ml)
	Program 3 Zohriatie mlieka s malým množstvom mliečnej peny (červená kontrolka)	3 stlačenia	do MAX  (300 ml)
	Program 4 Napenenie za studena (biela kontrolka)	4 stlačenia	do MAX  (150 ml)

6.3 Začiatok prípravy



NEBEZPEČENSTVO poranenia obarením!

- ⊙ Napeňovač mlieka používajte vždy s vekom **1**, pretože inak môže horúca mliečna pena vystreknúť!

VÝSTRAHA pred vecnými škodami!

- ⊙ Prístroj naplňte minimálne 75 ml mlieka nad označovaciu rysku **MIN 10**, pretože inak sa môže mlieko pripáliť a prístroj prehriať.
- ⊙ Pred opätovným použitím prístroja ho nechajte vychladnúť cca 3 minúty.
- ⊙ Ak mliečnu penu nevyliavate, ale odoberáte, dávajte pozor, aby ste nepoškrabali nepríľnavý povlak vnútri kanvice **5**.
- ⊙ Do kanvice **5** v žiadnom prípade nenaplníte iné kvapaliny ako čerstvé studené mlieko!

1. Zoberte kanvicu **5** z podstavca **9**.
2. Podľa voľby programu naplňte maximálne množstvo mlieka.
3. Kanvicu **5** uzavrite vekom **1**.
4. Nasadte kanvicu **5** na podstavec **9**.
5. Opakovane stlačte tlačidlo **⏻ 16**, aby ste vybrali požadovaný program.
 - Na krúžku **17** bliká pri príslušnom symbole kontrolka.
 - Po krátkom čase sa spustí program a kontrolka svieti neprerušovane.
 - Po príprave sa program automaticky zastaví a kontrolka bliká. Pred odobratím veka počkajte, kým sa kontrolka vypne.

UPOZORNENIA:

- Na prerušenie programu stlačte tlačidlo **⏻ 16** alebo zdvihnite kanvicu **5** z podstavca **9**.
- Mliečnu penu pridajte do kávy napr. pomocou kuchynskej stierky zo silikónu.

Tak zostane zvyšok nenapeneného mlieka v kanvici **5**.

6.4 Ochrana proti chodu nasucho/ochrana proti prehriatiu

Ochrana proti chodu nasucho

Ak sa prístroj používa bez mlieka alebo s príliš malým množstvom mlieka, po chvíli sa automaticky vypne. 3 červené kontrolky nepretržite svietia a prístroj sa nespustí.

- Nechajte prístroj vychladnúť. V prípade potreby vylejte horúce mlieko a naplňte aspoň 75 ml studeného mlieka nad označovaciu rysku **MIN 10**.

Ochrana proti prehriatiu

Ak sa prístroj použije niekoľkokrát za sebou bez toho, aby sa medzitým nechal vychladnúť, po nejakom čase sa automaticky vypne. 3 červené kontrolky nepretržite svietia a prístroj sa nespustí.

- Prístroj nechajte aspoň 5 minút vychladnúť.

7. Čistenie



NEBEZPEČENSTVO v dôsledku zásahu elektrickým prúdom!

- ⊙ Pred čistením napeňovača mlieka vytiahnite zástrčku **8** zo zásuvky.
- ⊙ Kanvica **5**, podstavec **9**, pripojovacie vedenie a zástrčka **8** sa nesmú ponárať do vody alebo iných kvapalín.



NEBEZPEČENSTVO poranenia obarením!

- ⊙ Kanvica **5** sa pri prevádzke zohreje. Pred čistením nechajte kanvicu **5** vychladnúť.

VÝSTRAHA pred vecnými škodami!

- ⊙ Nepoužívajte ostré alebo abrazívne čistiace prostriedky.

Prvé čistenie/dôkladné čistenie

UPOZORNENIE: Ak by sa, napr. pri vybratí habarky **3** uvoľnila špirála z plastovej vložky, jednoducho ju znova stlačte k sebe (zástrčkové pripojenie).

1. Vyberte habarku **3** z kanvice **5**. Vyčistite veko **1**, habarku **3** a vnútro kanvice **5** ručne teplou vodou a prostriedkom na umývanie. Vnútro kanvice utrite mäkkou handrou. Dôkladne opláchnite čistou vodou a diely vysušte.
2. Podstavec **9** utrite mierne navlhčenou handrou.
3. Kanvicu **5** zvonka utrite vlhkou handrou. Môžete použiť aj malé množstvo prostriedku na umývanie. Utrite čistou handrou s čistou vodou.
4. Všetky diely nechajte ich dobre vyschnúť predtým, ako ich poskladáte.

Čistenie po každom použití

Vnútro kanvice **5** vyčistíte po každom použití, keď kanvica vychladne.

1. Habarku **3** nechajte namontovanú v kanvici **5**. Naplňte vodu a trochu prostriedku na umývanie po označovací rysku **MAX**  **11** (150 ml).
2. Spustíte program **1** a nechajte ho bežať cca 10 sekúnd.
3. Zoberte kanvicu **5** z podstavca **9** a vylejte vodu.
4. Následne vypláchnite čistou vodou.

8. Uskladnenie



NEBEZPEČENSTVO pre deti!

- ⊙ Prístroj uchovávať mimo dosahu detí.

- Skôr ako prístroj odložíte, nechajte ho vychladnúť a vyčistite ho.
- **Obrázok B:** Naviňte pripojovacie vedenie **8** na dno podstavca **9** v smere šípky do navinutia kábla **20**.

9. Likvidácia

Tento produkt podlieha európskej smernici 2012/19/EÚ. Symbol prečiarknutého smetného koša na kolesách znamená, že produkt musí byť odovzdaný do osobitného zberu odpadu v Európskej únii. Platí to pre produkt a všetky diely príslušenstva, ktoré sú označené týmto symbolom. Označené produkty sa nesmú likvidovať s bežným domácim odpadom, ale musia sa odovzdať na zberné miesto na recykláciu elektrických a elektronických prístrojov.

Tento symbol recyklácie označuje, napr. predmet alebo časti materiálu, ako hodiace sa na recykláciu. Recyklácia pomáha znižovať spotrebu surovín a zaťaženie životného prostredia.



Obal

Ak chcete zlikvidovať obal, dbajte na príslušné predpisy vo vašej krajine týkajúce sa životného prostredia.

10. Riešenie problémov

Ak by váš prístroj zrazu prestal správne fungovať, skontrolujte ho najprv podľa tohto kontrolného zoznamu. Možno ide len o malý problém, ktorý budete vedieť odstrániť aj vy.



NEBEZPEČENSTVO v dôsledku zásahu elektrickým prúdom!

- ⊙ V žiadnom prípade sa prístroj nepokúšajte svojpomocne opravovať.

Chyba	Možné príčiny / opatrenia
Žiadna funkcia	• Je zabezpečené napájanie prúdom? • Skontrolujte pripojenie.
3 červené kontrolky svetla a prístroj sa nespustí	• Nie je v kanvici 5 príliš málo alebo žiadne mlieko? Nechajte prístroj vychladnúť. V prípade potreby vylejte horúce mlieko a naplňte aspoň 75 ml studeného mlieka nad označovaciu rysku MIN 10. • Nepoužíva sa prístroj nepretržite bez fázy vychladnutia? Prístroj nechajte aspoň 5 minút vychladnúť.

11. Technické údaje

Model:	SMSP 500 A1
Sieťové napätie:	220 – 240 V ~ 50/60 Hz
Trieda ochrany:	I
Výkon:	500 W
Množstvo náplne mlieka	
Zohriatie:	min. 75 ml – max. 300 ml
Napenenie:	min. 75 ml – max. 150 ml

UPOZORNENIE: Zo strany používateľa nie je potrebná akcia na prestavenie výrobu v rozsahu 50 a 60 Hz. Výrobok sa prispôsobí tak na 50, ako aj na 60 Hz.

Použité symboly

	Geprüfte Sicherheit (overená bezpečnosť): prístroje musia zodpovedať všeobecne uznaným pravidlám techniky a sú v súlade s nemeckým zákonom o bezpečnosti výrobkov (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG).
	S označením CE spoločnosť HOYER Handel GmbH vyhlasuje zhodu ES.
	Tento symbol pripomína, aby ste obal ekologicky zlikvidovali.
	Symbolom recyklácie (3 šípky) sú označené recyklovateľné materiály. Materiál môže byť špecifikovaný recyklačným číslom v strede (tu: 21) a/alebo skratkou (tu: PAP).
	Striedavé napätie

Technické zmeny vyhradené.

12. Záruka spoločnosti HOYER Handel GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník, na tento prístroj sa vzťahuje záruka 3 roky od dátumu kúpy. V prípade výskytu nedostatkov tohto výrobku máte voči predajcovi výrobku zákonom stanovené práva. Tieto zákonom stanovené práva nie sú obmedzené našimi nižšie uvedenými záručnými podmienkami.

Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť od dátumu kúpy. Originálny pokladničný blok si, prosím, uschovajte. Tento blok slúži ako doklad o kúpe. V prípade, že sa v priebehu troch rokov od dátumu kúpy tohto výrobku vyskytne materiálová alebo výrobná chyba, výrobok pre vás bezplatne opravíme, vymeníme alebo vám vrátime kúpnu cenu – podľa nášho výberu. Toto záručné plnenie predpokladá, že v rámci trojročnej lehoty predložíte nefunkčný prístroj a doklad o kúpe (pokladničný blok) a krátko písomne popíšete, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol.

V prípade, že sa záruka vzťahuje na príslušnú poruchu, obdržíte od nás opravený alebo nový výrobok. Pri oprave alebo výmene výrobku nezačína plynúť nová záručná doba.

Záručná doba a zákonná záruka

Záručná doba sa záručným plnením nepredlžuje. Toto sa vzťahuje aj na vymenené a opravené diely. Prípadné poškodenia a nedostatky existujúce už pri kúpe sa musia nahlásiť ihneď po vybalení. Prípadné opravy po uplynutí záručnej doby budú spoplatnené.

Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo zhotovený podľa prísných smerníc kvality a pred zaslaním bol dôkladne skontrolovaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na materiál a navýrobné chyby.

Záruka sa nevzťahuje na namáhané diely, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebeniu, na poškodenia krehkých dielov, napr. spínačov, osvetľovacích prostriedkov alebo iných dielov vyrobených zo skla.

Táto záruka zaniká, ak bol výrobok poškodený alebo nebol používaný alebo udržiavaný odborne. Pre správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny uvedené v návode na obsluhu. Účelom použitia a konaniam, ktoré návod na obsluhu neodporúča alebo pred ktorými varuje, je potrebné sa bezpodmienečne vyhýbať.

Výrobok je určený výlučne na súkromné použitie a nie na komerčné účely. V prípade nevhodného a neodborného, príp. násilného zaobchádzania s prístrojom a zásahov, ktoré neboli vykonané našim servisným centrom, záruka zaniká.

Postup pri reklamácii

Pre rýchle spracovanie vašej žiadosti, prosím, postupujte podľa nasledovných pokynov:

- Pri všetkých otázkach majte pripravené číslo výrobku **IAN: 482036_2410** a pokladničný blok ako doklad o kúpe.
- Číslo artikla nájdete na typovom štítku, ako rytinu, na titulnej stránke návodu (vľavo dole) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane prístroja.
- V prípade, že sa na prístroji vyskytli chyby vo funkcii alebo iné nedostatky, najskôr **telefonicky** alebo **e-mailom** kontaktujte nižšie uvedené servisné centrum.
- Výrobok, ktorý bol označený za nefunkčný, môžete následne spolu s dokladom o kúpe (pokladničný blok) a uvedením, v čom spočíva daný nedostatok a kedy sa objavil, zaslať zdarma na servisnú adresu, ktorá vám bola oznámená.

Na www.lidl-service.com si môžete stiahnuť túto a ďalšie príručky, produktové videá a inštalačný softvér.



S týmto QR kódom sa dostanete priamo na stránku Lidl servisu (www.lidl-service.com) a po zadaní čísla artikla (IAN)

482036_2410 si môžete otvoriť svoj návod na obsluhu.



Servisné stredisko



Servis Slovensko

Tel.: 0850 232001

E-Mail: hoyer@lidl.sk

IAN: 482036_2410



Dodávateľ

Majte, prosím, na pamäti, že nasledujúca adresa **nie je servisná adresa**: Najskôr kontaktujte vyššie uvedené servisné centrum.

HOYER Handel GmbH
Kühnehöfe 12
22761 Hamburg
NEMECKO

Inhalt

1. Übersicht	55
2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch	56
3. Sicherheitshinweise	56
4. Lieferumfang	59
5. Inbetriebnahme	59
6. Bedienen	60
6.1 Tipps zur Zubereitung	60
6.2 Die Programme	60
6.3 Zubereitung starten	61
6.4 Trockengehschutz / Überhitzungsschutz	61
7. Reinigen	62
8. Aufbewahren	62
9. Entsorgen	63
10. Problemlösung	63
11. Technische Daten	64
12. Garantie der HOYER Handel GmbH	64

1. Übersicht

- 1** Deckel
- 2** Dichtungsring
- 3** Quirl
- 4** Griff
- 5** Kanne
- 6** Antriebsachse
- 7** Bedienfeld
- 8** Anschlussleitung mit Netzstecker
- 9** Sockel mit Kabelaufwicklung
- 10** MIN Markierungsstrich: minimale Einfüllmenge (75 ml)
- 11** MAX  Markierungsstrich: maximale Einfüllmenge (150 ml) für die Programme 1/2/4
- 12** MAX  Markierungsstrich: maximale Einfüllmenge (300 ml) für das Programm 3
- 13** Ausgießer
- 14**  Programm 1: Warmer und fester Milchschaum
- 15**  Programm 2: Warmer und cremiger Milchschaum
- 16**  Taste: Programme wählen / Ausschalten
- 17** Ring mit Kontrollleuchten
- 18**  Programm 3: Milch erhitzen mit wenig Milchschaum
- 19**  Programm 4: Kalt aufschäumen
- 20** Kabelaufwicklung

Herzlichen Dank für Ihr Vertrauen!

Wir gratulieren Ihnen zu Ihrem neuen Milchaufschäumer.

Für einen sicheren Umgang mit dem Gerät und um den ganzen Leistungsumfang kennenzulernen:

- **Lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme diese Bedienungsanleitung gründlich durch.**
- **Befolgen Sie vor allen Dingen die Sicherheitshinweise!**
- **Das Gerät darf nur so bedient werden, wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben.**
- **Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung auf.**
- **Falls Sie das Gerät einmal weitergeben, legen Sie bitte diese Bedienungsanleitung dazu. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil des Produktes.**

Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem neuen Milchaufschäumer!

Symbole am Gerät



Das Symbol gibt an, dass so ausgezeichnete Materialien Lebensmittel weder im Geschmack noch im Geruch verändern.



Das Symbol zeigt an, dass so gekennzeichnete Geräteteile nicht in der Spülmaschine gereinigt werden dürfen.

2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Milchaufschäumer ist ausschließlich zum Aufschäumen (warm oder kalt) oder dem Erhitzen von Milch vorgesehen.

Das Gerät ist für den privaten Haushalt konzipiert. Das Gerät darf nur in Innenräumen benutzt werden.

Dieses Gerät darf nicht für gewerbliche Zwecke eingesetzt werden.

Vorhersehbarer Missbrauch

WARNUNG vor Sachschäden!

- ⊙ Betreiben Sie den Milchaufschäumer immer mit Quirl **3**, da ansonsten die Milch anbrennen kann.
- ⊙ Füllen Sie auf keinen Fall andere Flüssigkeiten als frische kühle Milch in die Kanne **5**!

3. Sicherheitshinweise

Warnhinweise

Falls erforderlich, werden folgende Warnhinweise in dieser Bedienungsanleitung verwendet:



GEFAHR! Hohes Risiko: Missachtung der Warnung kann Schaden für Leib und Leben verursachen.

WARNUNG! Mittleres Risiko: Missachtung der Warnung kann Verletzungen oder schwere Sachschäden verursachen.

VORSICHT: Geringes Risiko: Missachtung der Warnung kann leichte Verletzungen oder Sachschäden verursachen.

HINWEIS: Sachverhalte und Besonderheiten, die im Umgang mit dem Gerät beachtet werden sollten.

Anweisungen für den sicheren Betrieb

- ⊙ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- ⊙ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- ⊙ Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre oder älter und beaufsichtigt.
- ⊙ Kinder jünger als 8 Jahre sind vom Gerät und der Anschlussleitung fernzuhalten.
- ⊙ Bei Fehlanwendungen kann es zu Verletzungen kommen.
- ⊙  Die Kanne, der Gerätesockel, die Anschlussleitung und der Netzstecker dürfen nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden.
- ⊙ Dieses Gerät ist ebenfalls dazu bestimmt, im Haushalt und in hausähnlichen Anwendungen verwendet zu werden, wie beispielsweise ...
 - ... in Küchen für Mitarbeiter in Läden, Büros und anderen gewerblichen Bereichen;
 - ... in landwirtschaftlichen Anwesen;
 - ... von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohneinrichtungen;
 - ... in Frühstückspensionen.
- ⊙ Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirkssystem betrieben zu werden.
- ⊙ Befüllen Sie das Gerät nur bis zur maximalen Füllhöhe **MAX** , da ansonsten heißer Milchschaum herauspritzen kann.
- ⊙ Benutzen Sie den Milchaufschäumer nur mit dem gelieferten Gerätesockel.
- ⊙ Es darf keine Flüssigkeit auf die Gerätesteckverbindung überlaufen.
- ⊙ Beachten Sie, dass die Oberfläche des Heizelements nach der Anwendung noch über Restwärme verfügt.

- ⊙ Das Gerät ist bei nicht vorhandener Aufsicht und vor dem Zusammenbau, dem Auseinandernehmen oder Reinigen stets vom Netz zu trennen.
- ⊙ Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ⊙ Beachten Sie das Kapitel zur Reinigung (siehe "Reinigen" auf Seite 62).



GEFAHR für Kinder!

- ⊙ Verpackungsmaterial ist kein Kinderspielzeug. Kinder dürfen nicht mit den Kunststoffbeuteln spielen. Es besteht Erstickungsgefahr.



GEFAHR für und durch Haus- und Nutztiere!

- ⊙ Von Elektrogeräten können Gefahren für Haus- und Nutztiere ausgehen. Des Weiteren können Tiere auch einen Schaden am Gerät verursachen. Halten Sie deshalb Tiere grundsätzlich von Elektrogeräten fern.



GEFAHR von Stromschlag durch Feuchtigkeit!

- ⊙ Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit, Tropf- oder Spritzwasser: Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- ⊙ Sollten Flüssigkeiten in den Gerätesockel gelangen, sofort den Netzstecker ziehen. Vor einer erneuten Inbetriebnahme das Gerät prüfen lassen.



GEFAHR durch Stromschlag!

- ⊙ Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn das Gerät oder die Anschlussleitung sichtbare Schäden aufweist oder wenn der Gerätesockel zuvor fallen gelassen wurde.
- ⊙ Schließen Sie den Netzstecker nur an eine ordnungsgemäß installierte, leicht zugängliche Steckdose mit Schutzkontakten an, deren Spannung der Angabe auf

dem Typenschild entspricht. Die Steckdose muss auch nach dem Anschließen weiterhin leicht zugänglich sein.

- ⊙ Achten Sie darauf, dass die Anschlussleitung nicht durch scharfe Kanten oder heiße Stellen beschädigt werden kann. Wickeln Sie die Anschlussleitung nicht um das Gerät.
- ⊙ Das Gerät ist auch nach dem Ausschalten nicht vollständig vom Netz getrennt. Um dies zu tun, ziehen Sie den Netzstecker.
- ⊙ Achten Sie beim Gebrauch des Gerätes darauf, dass die Anschlussleitung nicht eingeklemmt oder gequetscht wird.
- ⊙ Um den Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen, immer am Stecker, nie am Kabel ziehen.
- ⊙ Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose:
 - wenn eine Störung auftritt
 - wenn Sie den Milchaufschäumer nicht benutzen
 - bevor Sie den Milchaufschäumer reinigen
 - bei Gewitter
- ⊙ Um Gefährdungen zu vermeiden, nehmen Sie keine Veränderungen am Gerät vor.



GEFAHR von Verletzungen durch Verbrühen!

- ⊙ Betreiben Sie den Milchaufschäumer nur mit aufgesetztem Deckel, da ansonsten heißer Milchschaum heraus spritzen kann.
- ⊙ Der Milchaufschäumer wird durch den Betrieb heiß. Fassen Sie ihn nur am Griff an.

WARNUNG vor Sachschäden!

- ⊙ Das Gerät ist mit rutschfesten Silikonfüßen ausgestattet. Da Möbel mit einer Vielfalt von Lacken und Kunststoffen beschichtet sind und mit unterschiedlichen Pflegemitteln behandelt werden, kann nicht völlig ausgeschlossen werden, dass manche dieser Stoffe Bestandteile enthalten, die die Silikonfüße angreifen und aufweichen. Legen Sie ggf. eine rutschfeste Unterlage unter das Gerät.
- ⊙ Befüllen Sie das Gerät mindestens über den Markierungsstrich **MIN 10** mit 75 ml Milch, da ansonsten die Milch anbrennen und das Gerät überhitzen kann.
- ⊙ Füllen Sie auf keinen Fall andere Flüssigkeiten als kühle frische Milch in den Milchaufschäumer!
- ⊙ Lassen Sie das Gerät ca. 3 Minuten abkühlen, bevor Sie es erneut verwenden.
- ⊙ Um ein Anbrennen der Milch und ein Überhitzen zu verhindern, verwenden Sie das Gerät nie, ohne den Quirl zu montieren.
- ⊙ Stellen Sie das Gerät auf eine stabile, ebene Oberfläche.
- ⊙ Verwenden Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel.

4. Lieferumfang

- 1 Deckel **1**
- 1 Quirl **3**
- 1 Kanne **5**
- 1 Sockel **9** mit Anschlussleitung **8**
- 1 vollständige Bedienungsanleitung (im Internet)
- 1 Kurzanleitung (liegt dem Gerät bei)

5. Inbetriebnahme



GEFAHR durch Stromschlag!

- ⊙ Schließen Sie den Netzstecker **8** nur an eine ordnungsgemäß installierte, leicht zugängliche Steckdose mit Schutzkontakten an, deren Spannung der Angabe auf dem Typenschild entspricht. Die Steckdose muss auch nach dem Anschließen weiterhin leicht zugänglich sein.
- ⊙ Ziehen Sie den Netzstecker **8** nach jedem Gebrauch aus der Steckdose.

- Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.
- Überprüfen Sie, ob alle Teile vorhanden und unbeschädigt sind.
- **Reinigen Sie das Gerät vor der ersten Benutzung!** (siehe "Reinigen" auf Seite 62)
- Stecken Sie den Quirl **3** auf die Antriebsachse **6**.
- Wickeln Sie ggf. die Anschlussleitung **8** komplett ab und führen es durch die Aussparung im Sockel **9**.
- Stellen Sie das Gerät auf eine trockene, ebene, rutschfeste Unterlage.

6. Bedienen

6.1 Tipps zur Zubereitung

Die Qualität des Milchschaums hängt stark von der verwendeten Milch ab und kann variieren.

- Verwenden Sie nur Kuhmilch. Andere Milcharten lassen sich nur schlecht aufschäumen oder bringen die Kanne **5** zum Überlaufen.
- Zum Aufschäumen eignet sich besonders gut kühle Milch mit einem Fettanteil von 3,5% oder 1,5%. Warme Milch und Magermilch lassen sich nicht so gut aufschäumen.
- Versuchen Sie nicht, dieselbe Milch ein zweites Mal aufzuschäumen, da diese nicht mehr aufschäumt und anbrennen kann.
- Lassen Sie den Milchschaum nach der Zubereitung einige Zeit stehen. Die Konsistenz kann sich dadurch verbessern und noch flüssige Milch kann sich unten in der Kanne **5** sammeln.

6.2 Die Programme

WARNUNG vor Sachschäden!

- ⊗ Befüllen Sie das Gerät mit mindestens 75 ml Milch über den Markierungsstrich **MIN 10**, da ansonsten die Milch anbrennen und das Gerät überhitzen kann.
- ⊗ Verwenden Sie auch für das Programm 3 unbedingt den Quirl **3**, um ein Anbrennen der Milch und ein Überhitzen zu verhindern!

Bild A: Zur Zubereitung stehen Ihnen 4 Programme zur Verfügung.

Symbol	Programm	Programm wählen	Markierungsstrich
	Programm 1 Warmer und fester Milchschaum (rote Kontrollleuchte)	1x drücken	bis MAX  (150 ml)
	Programm 2 Warmer und cremiger Milchschaum (rote Kontrollleuchte)	2x drücken	bis MAX  (150 ml)
	Programm 3 Milch erhitzen mit wenig Milchschaum (rote Kontrollleuchte)	3x drücken	bis MAX  (300 ml)
	Programm 4 Kalt aufschäumen (weiße Kontrollleuchte)	4x drücken	bis MAX  (150 ml)

6.3 Zubereitung starten



GEFAHR von Verletzungen durch Verbrühen!

- ⊙ Betreiben Sie den Milchaufschäumer immer mit dem Deckel **1**, da andernfalls heißer Milchschaum herauspritzen kann!

WARNUNG vor Sachschäden!

- ⊙ Befüllen Sie das Gerät mit mindestens 75 ml Milch über den Markierungsstrich **MIN 10**, da ansonsten die Milch anbrennen und das Gerät überhitzen kann.
- ⊙ Lassen Sie das Gerät ca. 3 Minuten abkühlen, bevor Sie es erneut verwenden.
- ⊙ Wenn Sie den Milchschaum nicht ausgießen, sondern entnehmen, achten Sie darauf, nicht die Antihafbeschichtung im Innern der Kanne **5** zu zerkratzen.
- ⊙ Füllen Sie auf keinen Fall andere Flüssigkeiten als frische kühle Milch in die Kanne **5**!

1. Nehmen Sie die Kanne **5** vom Sockel **9**.
2. Füllen Sie, je nach Programmwahl, die maximale Menge Milch ein.
3. Verschließen Sie die Kanne **5** mit dem Deckel **1**.
4. Setzen Sie die Kanne **5** auf den Sockel **9**.
5. Drücken Sie ggf. wiederholt die Taste **⏻ 16**, um das gewünschte Programm zu wählen.
 - Auf dem Ring **17** blinkt am entsprechenden Symbol eine Kontrollleuchte.
 - Nach kurzer Zeit startet das Programm und die Kontrollleuchte leuchtet durchgehend.
 - Das Programm stoppt nach der Zubereitung automatisch und die Kontrollleuchte blinkt. Warten Sie, bis sich die Kontrollleuchte ausschaltet, bevor Sie den Deckel abnehmen.

HINWEISE:

- Um ein Programm zu unterbrechen, drücken Sie die Taste **⏻ 16** oder heben die Kanne **5** vom Sockel **9**.
- Geben Sie den Milchschaum z. B. mit einem Küchenschaber aus Silikon zum Kaffee. So bleibt der Rest nicht aufgeschäumter Milch in der Kanne **5** zurück.

6.4 Trockengehschutz / Überhitzungsschutz

Trockengehschutz

Wird das Gerät ohne oder mit zu wenig Milch in Betrieb genommen, schaltet es sich nach einiger Zeit automatisch ab. Die 3 roten Kontrollleuchten leuchten durchgehend und das Gerät startet nicht.

- Lassen Sie das Gerät abkühlen. Gießen Sie ggf. die heiße Milch aus und füllen mindestens 75 ml kalte Milch über den Markierungsstrich **MIN 10** ein.

Überhitzungsschutz

Wird das Gerät mehrmals hintereinander betrieben, ohne es zwischendurch abkühlen zu lassen, schaltet es sich nach einiger Zeit automatisch ab. Die 3 roten Kontrollleuchten leuchten durchgehend und das Gerät startet nicht.

- Lassen Sie das Gerät mindestens 5 Minuten abkühlen.

7. Reinigen



GEFAHR durch Stromschlag!

- ⊙ Ziehen Sie den Netzstecker **8** aus der Steckdose, bevor Sie den Milchaufschäumer reinigen.
- ⊙ Die Kanne **5**, der Sockel **9**, die Anschlussleitung und der Netzstecker **8** dürfen nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden.



GEFAHR von Verletzungen durch Verbrühen!

- ⊙ Das Innere der Kanne **5** wird durch den Betrieb heiß. Lassen Sie die Kanne **5** vor dem Reinigen abkühlen.

WARNUNG vor Sachschäden!

- ⊙ Verwenden Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel.

Erstes Reinigen / Gründliches Reinigen

HINWEIS: Sollte sich z. B. beim Herausnehmen des Quirls **3** die Spirale vom Plastiksteg lösen, drücken Sie diese einfach wieder zusammen (Steckverbindung).

1. Nehmen Sie den Quirl **3** aus der Kanne **5**. Reinigen Sie den Deckel **1**, den Quirl **3** und das Innere der Kanne **5** von Hand mit warmem Wasser und Spülmittel. Wischen Sie das Innere der Kanne mit einem weichen Tuch aus. Spülen Sie gründlich mit klarem Wasser nach und trocknen die Teile ab.
2. Wischen Sie den Sockel **9** ausschließlich mit einem leicht angefeuchteten Tuch ab.
3. Reinigen Sie das Äußere der Kanne **5** mit einem feuchten Tuch. Sie können auch etwas Spülmittel nehmen. Wi-

schen Sie mit einem sauberen Tuch mit klarem Wasser nach.

4. Lassen Sie alle Teile gründlich trocknen, bevor Sie diese zusammensetzen.

Reinigen nach jedem Anwenden

Reinigen Sie das Innere der Kanne **5** nach jedem Anwenden, wenn diese abgekühlt ist.

1. Lassen Sie den Quirl **3** montiert in der Kanne **5**. Füllen Sie Wasser und etwas Spülmittel bis zum Markierungsstrich **MAX**  **11** (150 ml) ein.
2. Starten Sie das Programm 1 und lassen es ca. 10 Sekunden laufen.
3. Nehmen Sie die Kanne **5** vom Sockel **9** und gießen das Wasser aus.
4. Spülen Sie mit klarem Wasser nach.

8. Aufbewahren



GEFAHR für Kinder!

- ⊙ Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

- Lassen Sie das Gerät abkühlen und reinigen es, bevor Sie es wegräumen.
- **Bild B:** Wickeln Sie die Anschlussleitung **8** im Boden des Sockels **9** in Pfeilrichtung in der Kabelaufwicklung **20** auf.

9. Entsorgen

Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU. Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Hausaltmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Dies gilt für das Produkt und alle mit diesem Symbol gekennzeichneten Zubehörteile.

Dieses Recycling-Symbol markiert z. B. einen Gegenstand oder Materialteile als für die Rückgewinnung wertvoll. Recycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu reduzieren und die Umwelt zu entlasten. Informationen zur Entsorgung und der Lage des nächsten Recyclinghofes erhalten Sie z. B. bei Ihrer Stadtreinigung oder in den Gelben Seiten.



Verpackung

Wenn Sie die Verpackung entsorgen möchten, achten Sie auf die entsprechenden Umweltvorschriften in Ihrem Land.

Gerät entsorgen in Deutschland

In Deutschland sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

10. Problemlösung

Sollte Ihr Gerät einmal nicht wie gewünscht funktionieren, gehen Sie bitte erst diese Checkliste durch. Vielleicht ist es nur ein kleines Problem, das Sie selbst beheben können.



GEFAHR durch Stromschlag!

- ⊙ Versuchen Sie auf keinen Fall, das Gerät selbstständig zu reparieren.

Fehler	Mögliche Ursachen / Maßnahmen
Keine Funktion	- Ist die Stromversorgung sichergestellt? - Überprüfen Sie den Anschluss.
3 rote Kontrollleuchten leuchten und das Gerät startet nicht	Zu wenig oder keine Milch in der Kanne 5? Lassen sie das Gerät abkühlen. Gießen Sie ggf. heiße Milch aus und füllen mindestens 75 ml kalte Milch über den Markierungsstrich MIN 10 ein.
	Gerät im Dauerbetrieb ohne Abkühlpause? Lassen sie das Gerät mindestens 5 Minuten abkühlen.

11. Technische Daten

Modell:	SMSP 500 A1
Netzspannung:	220 – 240 V ~ 50/60 Hz
Schutzklasse:	I
Leistung:	500 W
Füllmenge Milch	
Erwärmen:	min. 75 ml – max. 300 ml
Aufschäumen:	min. 75 ml – max. 150 ml

HINWEIS: Es ist keine Aktion seitens der Benutzer erforderlich, um das Produkt zwischen 50 und 60 Hz umzustellen. Das Produkt passt sich sowohl für 50 als auch für 60 Hz an.

Verwendete Symbole

	G eprüfte S icherheit: Geräte müssen den allgemein anerkannten Regeln der Technik genügen und gehen mit dem Produktsicherheitsgesetz (ProdSG) konform.
	Mit der CE-Kennzeichnung erklärt die HOYER Handel GmbH die EU-Konformität.
	Dieses Symbol erinnert daran, die Verpackung umweltfreundlich zu entsorgen.
	Mit dem Recyclingsymbol (3 Pfeile) sind wiederverwertbare Materialien gekennzeichnet. Das Material kann durch die Recycling-Nummer in der Mitte (hier: 21) und/oder ein Kürzel (hier: PAP) spezifiziert werden.
	Wechselspannung

Technische Änderungen vorbehalten.

12. Garantie der HOYER Handel GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler.

Von der Garantie ausgeschlossen sind Verschleißteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Leuchtmittel oder andere Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserem autorisierten Service-Center vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen die Artikelnummer **IAN: 482036_2410** und den Kassenbon als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer finden Sie auf dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Gerätes.

- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfolgend benannte Service-Center **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.



Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) **482036_2410** Ihre Bedienungsanleitung öffnen.



Service-Center

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: hoyer@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 447 744

E-Mail: hoyer@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: hoyer@lidl.ch

IAN: 482036_2410



Lieferant

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift **keine Serviceanschrift** ist.

Kontaktieren Sie zunächst das genannte Service-Center.

HOYER Handel GmbH
Kühnehöfe 12
22761 Hamburg
DEUTSCHLAND